



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษานวนิยายของหนีฉางโหยว

THE EXPLORATION ON NOVELS OF NI CHANG YOU

倪长游小说创作探析

ปภาดา ทวีอักษรพันธ์
(赖燕芬)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (วรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2559

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การศึกษานวนิยายของหนีฉางโหยว
THE EXPLORATION ON NOVELS OF NI CHANG YOU

倪长游小说创作探析

ปภาดา ทวีอักษรพันธ์ (赖燕芬)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (วรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย)
เมื่อวันที่ 6 มิถุนายน พ.ศ. 2559

Assoc. Prof. Dr. Fan Jun
ประธานกรรมการ

Prof. Ji Xiusheng
อาจารย์ที่ปรึกษา

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิไล ลิ้มถาวรานันท์
กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วตินานนท์
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วตินานนท์
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(วรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย)

รองศาสตราจารย์อิสยา จันทรวิธานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทรวิธานุชิต
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การศึกษานวนิยายของหนีฉางโหยว

ปกาดา ทวีอักษรพันธ์ 544044

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (วรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: JI XIUSHENG, M.A. (Linguistics)

บทคัดย่อ

การศึกษาประวัติวรรณกรรมไทยร่วมสมัย หลังสงครามโลกครั้งที่ 2 ชาวจีนจำนวนหนึ่งได้อพยพเข้ามาอาศัยอยู่ในประเทศไทย คนหนุ่มสาวชาวจีนที่อพยพเข้ามาในครั้งนี้ หลาย ๆ คนได้เข้าร่วมในวงการวรรณกรรมจีนในไทย “หนีฉางโหยว” ก็เป็นหนึ่งในจำนวนนักเขียนไฟแรงกลุ่มนี้

บทความนี้ศึกษาเส้นทางวรรณกรรมของ “หนีฉางโหยว” โดยศึกษาแนวคิด ทักษะคิด และศิลปะการประพันธ์ ผ่านวิธีการวิเคราะห์วิจารณ์จากแก่นเรื่อง ฉาก ท้องเรื่อง และบทสนทนาของตัวละคร เผยให้เห็นแนวคิด ค่านิยมทางสังคม และคุณค่าของงานเขียนของ “หนีฉางโหยว”

ในปี ค.ศ. 1946 “หนีฉางโหยว” ขณะอายุได้ 19 ปี อพยพเข้ามาอาศัยอยู่ในประเทศไทย จนกระทั่งถึงปี ค.ศ. 1952 เขาเริ่มมุ่งสู่ถนนสายวรรณกรรม จึงเป็นการเปิดโอกาสให้เขาได้ถ่ายทอดเรื่องราวของชนชั้นระดับล่างให้สังคมได้รับรู้ นวนิยายของ “หนีฉางโหยว” ส่วนใหญ่จะสะท้อนสภาพของสังคมชาวจีนในไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสังคมชนชั้นระดับล่างเป็นหลัก เขาชำนาญในการนำวิถีการดำเนินชีวิตประจำวันของผู้คนในสังคมมาเป็นข้อมูลในการสร้างสรรค์ผลงาน นวนิยายของเขามีหลากหลายแนวคิดซึ่งส่วนใหญ่ได้แก่ พฤติกรรมการหลอกลวงในสังคม ผลกระทบจากการพนัน ประเพณีนิยมที่เสื่อมเสีย ตำนานเทพนิยาย และอื่น ๆ อีกหลายแนว ผลงานของ “หนีฉางโหยว” มีทั้งการวิพากษ์สังคมด้านมืดที่เลวร้าย และเพรียกหามโนธรรมจากมนุษยชาติในสังคม

ในด้านศิลปะการประพันธ์ “หนีฉางโหยว” มีความเชี่ยวชาญในการเขียนแนวเสียดสีสังคม เผยให้เห็นถึงแก่นแท้ของผู้คนในสังคม การปิดเรื่องมีหลากหลายรูปแบบ ในด้านศิลปะการใช้ภาษา ผู้เขียนนิยมใช้ภาษาถิ่น(แต้จิ๋ว) และทับศัพท์สำเนียงภาษาไทย ซึ่งถือเป็นเสน่ห์ทางภาษาในงานเขียนของเขา จนได้รับความชื่นชอบ ความสนใจ การตอบรับจากนักอ่านทั้งในและต่างประเทศ

การศึกษารูปได้ว่า ผลงานของ “หนีฉางโหยว” สะท้อนให้เห็นถึงสถานการณ์ทางสังคมในประเทศไทย แสดงให้เห็นถึงการหลอมรวมของประเพณีไทยจีน เผยให้เห็นถึงเอกลักษณ์ของสังคมชาวจีนในไทย อาจกล่าวได้ว่าผลงานของเขาถือเป็นมรดกทางวัฒนธรรมของ ความสัมพันธ์ของทั้งสองชาติ และยังมีบทบาทชี้้นำทางความคิดบนความหลากหลายของมนุษยชาติในสังคมอีกด้วย

คำสำคัญ: “หนีฉางโหยว” การเสียดสี ตำนานเทพนิยาย ชนชั้นล่าง

THE EXPLORATION ON NOVELS OF NI CHANG YOU

PAPHADA TAWEEAKSORNPUN 544044

MASTER OF ARTS (MODERN AND CONTEMPORALY CHINESE LITERATURE)

THESIS ADVISOR COMMITTEE: JI XIUSHENG, M.A. (Linguistics)

ABSTRACT

From the study of modern literature history in Thailand after the World War II, a large numbers of Chinese people migrated to Thailand in order to make for living. Some young people joined the group of Thai-Chinese literacy. “Ni Chang You” was one of this young active group.

This research was focused on Ni Chang You’s literacy path. The main feature of his ideological content and artistic creation were studied. In this paper, the analysis and appreciation methods through the novel plot including environment and life character expositions were described. The theme of the novel, the appreciation of the social value and the aesthetic value were revealed.

In 1946, “Ni Chang You” immigrated to Thailand when he was 19 years old. In 1952, he embarked on the path of literature and was offered an opportunity to pass on his life experience on his own literature. The theme of the story in his novel largely reflected the transformation of Chinese society in Thailand, especially in the lower social classes. The creation of his work was inspired by the daily life of people during that period of time. His work was focused on deception, gambling, traditional derogatory, myth and others. In the theme of ideology, he criticized the dark side of the society and also how it was deteriorate, but the same time, was seeking for the conscience of the humanity.

In the art of writing, he specialized in using satire to reflect social reality with well-designed novel ending. In the art of language, he inserted both Chinese dialect and Thai language in his novels rendered the readers both inside and outside the country paid more favor, attention and response to his works.

In the present study, it could be concluded that his works reflected various good relationships among Chinese and Thai in Thailand, for example, social situation, fusion cultures, and characteristics expression. His works were considered to be the important cultural heritage of Chinese-Thai relationship and also had the influence in the mindset of the people in the society.

Keywords: “Ni Chang You” , Satire , Myth, Laborer

倪长游小说艺术探析

赖燕芬 544044

文学硕士学位：中国现当代文学

指导老师：纪秀生 教授

摘 要

从泰国现代文学史上看，二战后，大批中国人移居来泰谋生，这批有为青年投身泰华文坛，倪长游就是这批泰华文坛的青年活跃作者之一。

本文着重对倪长游的文学创作道路、其创作的主要思想内容与艺术特征进行研究。本文采用分析、鉴赏的方法，通过对倪长游小说的情节、环境及人物性格的分析阐述，揭示了小说的主题思想，鉴赏了小说的社会价值与审美价值。

倪长游在 1946 年 19 岁时，移居来泰谋生。到了 1952 年，他开始走上文坛创作道路，有了书写人生经验的机会。倪长游的小说思想内容大多数反映泰华社会的动态，尤其是以底层人物为主，善于从平淡的日常生活中发掘题材。他的形形色色作品在内容上主要描写的是欺骗诓世、赌钱博彩、陋俗与世风、神怪传奇与其他故事等。在主题思想上，批判与重建并重，既有对社会黑暗与丑恶的批判，也有对美好人性和良知的呼唤。

在艺术上，倪长游擅长于用讽刺手法来反映社会现实生活，精心设计各种小说结局，在语言上善于插入潮语于泰语中，在他的小说上表现了方言的魅力，获得国内外读者的赞赏、欢迎与重视。

总之，倪长游的小说体现了泰国的社会状况，揭示出中泰融合的风俗画，反映了泰华文学的特性，它是中泰关系文化遗产的表征，他的创作思想对社会各种人在思想上都有启迪作用。

关键词： 倪长游 讽刺手法 神怪传奇 下层人

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘 要	III
目 录	IV
引 言	1
第一章 倪长游文学创作道路	2
第一节 倪长游的人生历程和创作背景	2
第二节 倪长游文学创作进程	5
第二章 主要内容：泰华中下层社会的浮世绘	13
第一节 欺骗诓世	14
第二节 赌钱博彩	15
第三节 陋俗与世风	17
第四节 神怪传奇	19
第五节 其它故事	21
第三章 主题思想：批判与重建并重	23
第一节 对社会黑暗与丑恶的批判	23
第二节 对美好人性和良知的呼唤	28
第四章 艺术表现：源于生活 自成一格	31
第一节 强调讽刺手法	31
第二节 精心设计结局	32
第三节 语言魅力（掺夹方言）	34
结 语	36
参考文献	37
致 谢	39
附录 A 图 1.1 泰华作家倪长游照片	40
附录 B 图 1.2 泰华作家倪长游单行本作	41
附录 C 倪长游小说创作表	43
ประวัติผู้เขียน	49

引 言

自古迄今，泰中两国在政治、经济和文化上不断有着深远的联系和相互影响。中国国内往往战乱时，大批中国人移居到泰国谋生。他们自然也把中国传统文化带到泰国来，形成与泰国人民有着不同文化特征的社会……华侨社会。1945-1949年中国内战期间，一批有为青年投身泰华文坛，倪长游就是中国青年作家的队伍之一。

倪长游，泰华作家，因家庭贫穷，生活困难，二战结束后，跟着父亲来泰谋生。他在泰国的生活经历都是艰苦奋斗、生存斗争的过日子。他在泰国所经历过的经验如：在橡胶园里做过工，做过各种小买卖，当过杂货店老板，当过家教老师等。他是泰国华文作协发起人之一，担任过《新半岛》新中原报文艺副刊编辑。

到了 20 世纪 50-60 年代，正是泰华小说和文学的繁盛时代，也是倪长游——这位专揭开底层生活的作家创作的开端。他的生活经历使他在文坛上 60 年来，共创作了约两百多篇散、什文，两百多部短篇小说，还有长篇小说，中篇小说，微型小说。他还与亦非、李栩、东方飘、沈逸文等合作创作了一个接龙长篇小说《破毕舍歪专》，在《曼谷公园连载》获得一般读者赞赏。后来，他在《华风周报》（后改名二日刊）主编方思若的鼓励下，与乃方、陈琼、亦非、白翎、红缨、沈逸文、李虹等联手创作另一篇接龙小说《风雨耀华力》，全书 41 章，他写了 6 章。他著的作品单行出版的有短篇小说集《新的一代》、《温暖在人间》、《倪长游文集》，中篇小说有《狗精传》，长篇小说《鬼蜮正传》、《未运通怪行录》，微型小说集《只说一句》、《拾遗》。

倪长游本身并未经历过大学文学的熏陶与训练，但他却从实践中创作出了自己独特的风格。他有一个灵敏的创作触角，常深入到各个角落去发掘题材。在泰华文坛上，他是“神鬼小说”高手，他的神怪小说得到很高的评价。他也是一位富有责任感的小说家，他觉得负有教导读者走向正确途径的任务，让读者从他小说情节里发现人生哲学。

倪长游的作品不但国内的读者感兴趣，而且国外的出版社也出版他的小说。70 年代期间，香港艺美图书公司为倪长游出版了一册短篇小说集《新的一代》，香港上海书局为他出版了另一册短篇小说集《温暖在人间》及长篇小说《鬼蜮正传》。

本论文为首次研究倪长游的小说艺术，是第一次较全面地分析研究他的作品。盼望本课题的研究能引起大众对倪长游小说的高度重视。

第一章 倪长游文学创作道路

中泰的国际关系和文化交流有着多年的深交的联系，两国人民之间的关系很微妙。缘自于中泰文化体系近似，中泰的风俗习惯差别不大，自然而然就融合在一起，同时多年前陆续有中国人移民来泰，从此定居于此。

从历史的记载，中国人移居海外的原因：一是在中国沿海的地区，如福建、广州、潮州等，地少人多，再加上常遇旱灾、水灾，人民生活困苦，被迫举家迁移出国，建立新居处；二是政治方面，每次发生争权夺利改朝换代的战乱，人民生活艰难，不得不迁徙他乡；三是日寇入侵中国，使人民生活于水深火热之中，只能另谋出处。于史籍的记载，中国移民来泰有三个高潮：一是在 1767-1782 年的吞武里郑信王皇朝时期；二是在 1882-1910 年的曼谷皇朝拉玛五世皇时期；三是在世界大战后，主要是第一次世界大战（1918-1931）和第二次世界大战（1946-1949）后。

倪长游，泰华作家，是在中国移民第三次高潮，第二次世界大战后南渡来泰（1946 年）。这个阶段，中国移民来泰的主要作家有：史青、巴尔、吴继岳、倪长游、陈博文、陈陆留、黎毅、谭真、征夫、金沙、李少儒等。倪长游是一位自强不息、英勇不屈的中国青年作家之一，他把中国传统文化带到泰国，也自然把中泰文化融合在他的作品里。他的著作反映那时的现实社会，对后代研究文学的工作者来说有很大的贡献。

第一节 倪长游的人生历程和创作背景

本文从两方面来探讨倪长游的历程资料来源：一是征引文书和他的笔谈；二是引用他七位儿女的谈话。

倪长游，原名倪隆盛，按照泰国外侨随身证的泰名是 นายกูเฮง แซ่โกว (Mr. Goohaeng SaeGou)。他是 20 世纪 50-60 年代活跃的泰华文艺作家。

倪长游 1927 年 1 月 16 日出生，肖虎，本土在中国广东省揭阳县（今揭东县）新亨镇农村，曾肄业于省立韩山师范学校。倪长游有三兄弟，他是长子。

1931 年，他四岁时，因家庭贫穷，生活艰难，所以父亲就飘洋来泰营生。父亲来泰后，常常挣钱寄款回家，使他们家庭的生活有些好转，所以他和二弟都可以上学读书。

1941年，他小学毕业后，投考广东省立韩山师范学校，可惜在第一学期上学时，他得了疟疾，从初冬病到夏季，所以只好休学。后来病愈，他就不再读了，因为实在跟不上同班同学们，再加上由于家庭贫寒，很困难才能付他的求学费用。所以他因病辍学后，就在乡下帮叔父务农。

1942年，倪长游15岁时，父亲回乡，那时日寇占领汕头，他父亲要从香港坐船后，又从陆路跋涉走回家乡，住了几个月才又返回泰国，不久日寇南进，交通断绝，家庭更加生活穷苦。据倪长游的《珍贵的聚会》散文中，充分表露出他异常艰苦的生活：

尤其是1943年春夏间潮汕数月不雨，赤地千里，饥谨严重，我与弟弟都饿得瘦骨嶙峋，脚盘肿。^①

1946年，二次世界大战结束后，中国国民党同泰国政府正式建交，当年华侨进入泰国人数无限制。也因为倪长游的婶母的弟弟要来泰寻亲，而母亲担心儿子继续在家乡可能少有出路，便叫他和亲戚一起来泰谋生。据他儿女们的介绍：倪长游侨居来泰之后，没有跟父亲同住，他父亲住在曼谷，他自己则去南部，陶公（那拉特越）府的一个橡胶园里打工，然后移去泰南春蓬府过日子。

1952年，倪长游25岁时成婚。他一共有三男四女，依照顺序是：倪静文、倪玛莉、倪祖扬、倪静芬、倪祖贤、倪锦豪和倪素芬。从他儿女们的谈话中得知：倪长游是一位勤恳的青年人，在春蓬，他艰苦从事过很多职业，如：骑夫挣钱过活；用盐来腌渍鱼做成鱼露（泰国一种调味食品）出售；用盐水腌泡番石榴或别的水果做成腌渍果子食品来贩售等。

1953年，据倪长游自陈：他在春蓬租了一间枋屋子贩卖鱼露和白米，当了小老板两年，生意不理想，而父亲在曼谷与人合伙做生意，极想他去帮忙，他就决定携带全家搬来曼谷与父亲一起生活。据他的孩子说：倪长游来曼谷后，他和父亲做咸鱼去曼谷莲县销售。不久他就在父亲与人合作的商行当会计。这时他有去学修理钟表。后来，因商行业主有周转问题，就把商行关闭。由于倪长游的父亲是商行的一个股东，业主就将他在曼谷挽市县的一间房屋，交给他的父亲做赔偿。

^① 倪长游. 珍贵的聚会, 见司马攻. 倪长游文集[M]. 厦门: 鹭江出版社, 1998. 241-242

1961年，倪长游父亲把得到的房屋给了儿子开杂货店。那时他不但当杂货店老板，自己还在店面的旁边开修理钟表部门，晚上在家里教书或写作。

1976年9月，倪长游带着妻子第一次回乡探亲，离别母亲三十年后才再同母亲和弟弟们有机会相聚。

1977年，从他儿女的记事本里，倪长游停止杂货营业，而改在店附近开了易初莲花（Lotus）商行，影响到店里的收入低微，不得已要关闭。

1981年，泰国华文作协开始筹备，倪长游是作协发起人之一。1986年，泰国华文作协正式成立。

1985年左右，他在中华佛学研究社做事和鲜虾厂兼职。1992年3月18日，倪长游在《你已不负此生……敬悼秦程先生》的散文中，自述到自己的生活：

“七八年前，我在某佛社做事，因薪金不多，经济有困难时，你与陈川先生合作创设一鲜虾加工厂，蒙你与陈先生深重友情，顾及我的生活，允我早晚到工厂兼职，做个观头顾尾的闲工，领份薪金以补助生活。”^①

1986-2012年，倪长游是泰国华文作协理事，1987年，8月30日，《泰华文学》第一期出版，倪长游是编委员之一。他在《泰华文学》刊物，当过编委、值编、校对、文学研究组等。

1993年，补任《新半岛》新中原报文艺副刊编辑。照他的儿女说，2011年，倪长游辞职。

2011年，倪长游儿女们想要父亲晚年退休在家，所以他就退休了。然后同黎毅一起在曼谷，三攀他旺县一家买卖白米的公司做事直至他去世。

2012年4月18日，倪长游病逝，享年85岁。

在追怀往事时，倪长游的儿女们都喜欢说父亲的事：倪长游不大爱说话，但喜欢书写。“时间”对倪长游来说是“千金一刻”的感觉，他出门回家都准时，有空闲时常看书、看杂志、看报刊，每夜写著作小说或散文，儿女们觉得父亲时时都在动脑筋。倪长游的记忆力很强，看过的书、经过的事都会详细地叙述给儿

^① 倪长游. 你已不负此生-----敬悼秦程先生，见司马攻. 倪长游文集[M]. 厦门：鹭江出版社，1998. 217

女听，有时他会把孩子的事情当资料来创作；他是一个食不重味的人，生活，用度都很节俭；他虽是一个不大爱说话的人，但有时也会说风趣的话，在家里对儿女常常说潮语，当家教时是教潮语和普通话，有时会教学生唱歌；他极想孩子们要积极，勤奋、不拖泥带水，如果儿女做事疲塌，他会生气；他信仰罪孽和善行，但他不相信怪力乱神，如，丧事时孝子要焚化、烧纸给死者在阴间使用，他说这是华人骗华人的一种买卖生意，如果将来他死后，不用烧纸、烧屋给他；倪长游希望，他的一部微型小说《拾遗》如果有机会能译成泰语，就可以收藏当自己的一本译著。

倪长游的生活经历，无论是移民来泰之前或在泰国定居之后，都是艰苦奋斗、生存斗争的过日子。他生长在乡村贫农的家庭，那时也是中国内外战乱的时期；小学毕业后，没有机会再入学进修，每天能养家糊口，死里求生就算是运气。所以他没有参加过革命活动，没有经历过三、四十年代的抗日战争。第二次世界大战和平后，倪长游 19 岁（1946）时，侨居泰国，在这陌生的地方，他得自学求生、养家活口，随后成了杂货店小老板。他具有街头小市民的生活经验，所以，他的文学创作没有战前三十年代深厚的文化根基，也没有战后四十年代末期的政治思想认识。他的作品是写现实的，反映当时现实社会，尤其是华侨、华裔中下层人的生活。他的作品记录生活点滴，不谈政治，不谈口号，避免被警方主意。他警告人民在社会上会遇到好、坏人或事情，社会也有黑吃黑的人物，做人要警醒。

第二节 倪长游小说创作进程

各个作家的作品往往来自于他的生活经历。人生的生活经历离不开国家的时代历史、政治局面、社会背景、生活环境、风俗习惯、历史文化等方面。它会影响到作者的感情思想、价值观念、意见想法与构思想象。

倪长游不是一位专业小说作家，有空闲时才把心中的思想发挥运笔。他的作品有长、中、短篇小说，微型小说，闪小说、散文及杂文。他在文坛上的笔名很多，除了倪长游之外，还有余多幻、余亦人、亦舍、未非、余非、艾他、微人、文仲元、端倪、关民生、倪了艺等。那时的文学作品依赖报刊推行发表。倪长游的佳作也同样依靠报刊的提倡发表与读者见面。本文根据自己现所搜集泰华文史资料来分析倪长游六十年文坛过程，分为四段时期来研究他的小说创作进程：倪长游初创时期（1952-1959）；倪长游高潮创作时期（1960-1979）；倪长游沉默创作时期（1980-1990）；倪长游恢复创作时期（1991-2012）。

一、倪长游初创时期（1952-1959）

20 世纪 50 年代，中泰两国有很大差别的政治局面，使泰华文坛走上艰辛和曲折的道路。因此，泰华报刊有一批富有理想的作者，在文坛默默努力耕耘，把泰华文坛的 50 年代发挥淋漓尽致。倪长游在这时期踏进文坛界。

1952 年，他开始初学写作的是试写旧体诗投稿在《新报》周刊的《新园》副刊版。他的第一部小说是长篇或短篇不详，但可考证的如下。

1956 年，倪长游用亦舍的笔名和亦非、笔匠、沈牧、亚子、东方飘，六人创作泰华第一部接龙小说《破毕舍歪传》。它全部二十九段，亦舍写了九段：第一段《屋租与榴槿》；第六段《赌》；第十一段《开孔曰店》；第十六段《妙计脱身》；第二十一段《虎落平阳》；第二十六至二十九段《劝秀娥》、《会姐夫》、《秀娥病倒》、《新年团圆》，在《曼谷新闻》，《曼谷公园》版连载。这部接龙小说是 50 年代泰华文坛首回出现的集体创作。1965 年 6 月由泰京华文出版社出版单行本。这部小说出版了多次，销售了五六千册，打破了泰华出版文艺书记录。

这段时期，虽然倪长游只有与其他作家合作的一部接拢长篇小说，但他也被认为是 40 年代末至 50 年代末活跃的作者之一。

二、倪长游高潮创作时期（1960-1979）

20 世纪 60 年代，是泰华文坛黄金时期，也是倪长游在文坛界多产的黄金时期，他创作了很多作品，有些优与获奖的著作。倪长游在 60 年代的创作的作品如下。

1961 年，《华风周报》举办了首届金笔奖征文比赛，也将这次所得佳品出版金笔奖短篇小说选第一辑《幸福的罪痕》。这本书收进了倪长游用文仲元笔名的《金奶的笑容》。

1962 年，《曼谷新闻》举办第二届《金盾奖短篇小说征文比赛》，倪长游的短篇小说《祖父的丧事》得冠军。后来，斯年 10 月，香港艺美图书公司出版倪长游著的一本短篇小说《新的一代》。这本小说里面集了十篇：《新婚之夜》、《后母》、《新的一代》、《以毒攻毒》、《儿女的婚事》、《香饵》、《贫贱夫妻》、《老福伯》、《消灾解难》与得冠军的《祖父的丧事》在内。

1963-1964 年，亦舍（倪长游）与李栩、李虹、乃方、陈琼、沈逸文、亦非、白翎、红缨，九位文友合作写了一篇反映曼谷下层华族人民的困苦生活的第二部接龙小说《风雨耀华力》，在《华风周报》（后改二日刊）连载。这部小说全部四

十一段，倪长游写了六段：第四段《千头万绪》；第十四段《捉贼！捉贼》；第二十和二十一段《又过一天》、《面冷心热》；第二十九至三十段《乐极生悲》、《迫婚喜剧》。1983年四月，由香港地平线出版社出版成单行本，后来湖南人民文艺出版社再版。1987年9月，由鹭江出版社再版。1995年被拍摄成电视剧。

1964年，倪长游首次写长篇小说《鬼蜮正传》，笔名余多幻，在《华风日报》连载（1964年10月3日至1965年5月5日）。在《华风日报》登刊时是用《牛鬼蛇神传》。1969年4月，由香港上海书局印行单本出版。这年，《曼谷新闻》举办第三届金牌奖小说比赛，倪长游的短篇小说《温暖在人间》得亚军。

1965年8月21日，被牧翁选称为“1964年度泰华文坛十位优秀小说家”之一，他的代表作是《杜鹃的血泪》。这十位文艺作者是：

- (1) 陈琼；(2) 史青；(3) 亦舍（倪长游）；(4) 半唐；(5) 分明；
- (6) 李虹；(7) 李栩；(8) 亦非；(9) 谢丹；(10) 丘陵。^①

1967年，这年倪长游再次被牧翁选称为“1966年度泰华文坛十位优秀小说家”之一，他的代表作是《病房之中》，用艾他为笔名。

倪长游还被称为“十兄弟”作者之一。“十兄弟”是十位泰华作家，在60年代前后一起活耀于泰华文坛努力创作小说家。“十兄弟”的作者名单有：

- (1) 李栩；(2) 亦舍（倪长游）；(3) 笔匠（方思若）；(4) 刘白（刘发祥）；(5) 饭桶（许鑫）；(6) 亦非；(7) 沈逸文；(8) 郭拾遗；
- (9) 黄剑影；(10) 田次郎（林庆田）。^②

“十兄弟”中的七友：李栩、倪长游、笔匠（方思若）、刘白（刘发祥）、亦非、饭桶（许鑫）、沈逸文，他们在泰华文坛上相继合著了《醋海遗恨》，这部小说是由香港艺美图书公司出版。

^① 洪林. 泰国华文文学史探[M]. 汕头: 汕头大学出版社, 2008. 82

^② 洪林. 泰国华文文学史探[M]. 汕头: 汕头大学出版社, 2008. 92-93

70年代，泰华文坛开始变幻，华文报的处境艰辛，又以广告为出路，影响到报纸上的文学领域。在这变幻的处境中，倪长游还继续在这沉默的泰华文坛耕出一些作品。

1973年，他创作了《模范婚宴》、《防火》、《事实的教训》。

1974年，倪长游参加泰国八属会馆暨新中原报联合主办《泰华金笔奖文艺比赛》，他有三部短篇小说获奖：一是《防火》用端倪为笔名，获甲类亚军；二是《模范婚宴》用关民生为笔名，获乙类冠军；三是《体面何在》用余亦人为笔名，获乙类亚军。这次除了小说部分，散文和戏剧也获奖：甲组散文比赛，以《晒台上的花草》，获第三名；乙组散文以《以行动代替嘴巴》，获冠军；戏剧组，获第二名（篇名不详）

1975年11月由上海书局有限公司第四次出版成单行本，用《温暖在人间》为书名。这本小说集了十七篇短篇小说：《扩张营业》、《蓉姐》、《守时节约》、《万灵仙水》、《玩具小汽车》、《绝交》、《神秘的奖品》、《谁害了她》、《不自量力》、《变变变》、《奇遇》、《温暖在人间》、《孤女劫》、《好机会》、《泉恶的好人》、《最后一回合》、《这一天》。

1975-1976年，他用余多幻为笔名，创作《梦迴录》，在《中华日报》连载。这套使用做梦的风格来反映故事有十四段：《怪校怪规》、《灵丹妙药》、《不明城布告》、《喇叭裤》、《万能的神》、《联营》、《三枝箭》、《道法高深》、《牛女如今获自由》、《贫富之间》、《欺侮与教训》、《公车惊魂》、《荒唐梦》、《累死人的丧事》。他想把它印成单行本，但为了生活经济的问题，所以他的梦想不能实现，到了1998年，只有一些收集在司马攻主编的《倪长游文集东南亚华文文学大系*泰国卷》里。

1977-1979，没有发现倪长游的作品。七十年代末至八十年代初(1977-1981)是泰华文坛沉寂的时期，因素是：

- (一) 作者几乎全是业余者，疲于生活。
- (二) 稿酬太低而难以糊生口。
- (三) 则是编者与作者无法维持必要联络，诸如报社当局未给予必要的关心与支持，未能在文学上起相互沟通与交流作用。^①

^① 洪林. 泰国华文文学史探[M]. 汕头: 汕头大学出版社, 2008. 99

三、倪长游沉默创作时期（1980-1990）

这时，泰华文坛虽然沉寂，但倪长游并没有放弃文学道路，不过作品比不上以前的丰富。他的创作有。

1980年，他编写短篇小说《钻戒》。

1981年，他撰写短篇小说《阿婵的婚事》、《寿筵》。

1982年，他创作长篇小说《未运通怪行录》，在《新中原》连载，在这报刊也发现他的短篇小说《世上好人不少》。1982-1988年，年腊梅接手《中华日报》的《文学》和《华园》版时，倪长游都创作了一些短篇小说发表在这报刊里。六年之间，《中华日报》连载他的短篇小说数有三十多篇：《往事如烟》、《阿婵的婚事》、《阿芳订婚了》、《阿芳出嫁了》、《寿宴》、《多灾多难的屋子》、《外婆的烦恼》、《外婆的家教》、《假公济私》、《外婆的存心》、《一天的流水账》、《死一人和死二人》、《吉祥字》、《心病》、《祭文风波》、《无边善举》、《离心》、《未成之争》、《生前死后》、《误会》、《满载而归》、《守时新法》、《我不卖鱼了》、《好命姆饿过年》、《婆媳之间》、《贼去关后门》、《庆祝大会》、《抗暴》、《悔已太迟》、《丁伯的喜讯》（旧名〈济师学友会参观记〉）。《心病》、《无边善举》用未非为笔名，《生前死后》用艾他为笔名，这三部短篇小说也投稿在泰华文学（第一期），一九八七年八月三十日里面。

1988年，他还创作短篇小说《义结金兰》。

1989年，他创作短篇小说《机会》。

年腊梅话说，这段时间倪长游少有作品的原因是：

他为了生活，目前既要上日班，又要上夜班，挤公共车跑来跑去；工作太忙，腾不出时间来创作。^①

四、倪长游恢复创作时期（1992-2012）

90年代初，倪长游开始恢复他的创作。本文所得备细如下。

1991年，他创作短篇小说《两日夜的“多多休息”》。

1992年，他的创作一些怪力乱神的小说有中篇小说《狗精传》，短篇小说《地

^① 年腊梅. 泰华写作人剪影. 曼谷: 八音出版社. 1990. 117

主爷的却难》之一至六有《排斥异己》、《清除杂神》、《过桥抽板》、《无妄之灾》、《命运坎坷》、《咎由自取》在新中原报连载。

泰华的微型小说受世界华文微型小说的影响，于1990年萌芽。倪长游是一位追上流行的作家，九十年代初，泰华文坛开始流行微型小说。他也写了《江山易改》投稿在《试金石》（湄江文艺），泰国花纹作家协会出版，1992年7月。

1993年，倪长游的微型小说《新车已保险》发表在《春天咯咯的笑声》（湄江文艺），泰国花纹作家协会出版，1993年2月。

1994年，他创作短篇小说《“好心”人》。

1995年，他创作短篇小说《虎王伏诛记》。

1996年，他创作短篇小说《泥沼游魂》。斯年八月，他的第一部微型小说《只说一句》单行本问世，里面收集了56篇：《童年生活录像》、《通性》、《魔音》、《好人、坏人》、《旧式硬币》、《凶名》、《冤家路窄》、《只说一句》、《发神经》、《高贵的一群》、《好村长》、《享受？捱苦》、《这一掌》、《奇遇》、《神眼》、《转业》、《没教养》、《除害》、《谊女的愿望》、《英雄本色》、《表裡》、《暗恋》、《利》、《女售票员》、《选班长》、《迟钝的感觉》、《军人本色》、《变》、《莫名其妙》、《捨衰人》、《放生》、《乾娘》、《请糖狮》、《遗传性》、《前奏》、《女佣出走》、《治黄河》、《横灾》、《空言无益》、《影响所及》、《冤大头》、《不同心态》、《关心》、《惨祸》、《上了一课》、《误时》、《迟来的好运》、《那一掌》、《新车以保险》、《自暴其短》、《生的哀歌》、《捨己荫人》、《义不容辞》、《玉手镯》、《神机妙算》、《百姓亲人》。

1998年4月，由司马攻主编《倪长游文集东南亚华文文学大系*泰国卷》，书里收集了倪长游的一些短篇小说、散文、杂文。文集收集了二十九篇短篇小说：《外婆的烦恼》、《外婆的家教》、《外婆的存心》、《满载而归》、《阿婵的婚事》、《模范婚宴》、《钻戒》、《往事如烟》、《寿筵》、《祖父的丧事》、《机会》、《未成之争》、《义结金兰》、《温暖在人间》、《杜鹃血泪》、《事实的教训》、《防火》、《世上好人不少》、《“好心”人》、《泥沼游魂》、《两日夜的“多多休息”》、《骗来骗去》、“梦迴录”系列之一至七，有《道法高深》、《灵丹妙药》、《怪校怪规》、《不明城布告》、《牛女如今获自由》、《喇叭裤》、《三枝箭》。

2000年，他创作短篇小说《“巧”的困扰》。这年，泰国华文作家协会出版一套作品“泰华作协千禧年文丛”，作者包括老、中、青三代，内容以短篇小说、微型小说、散文、杂文、新诗、译作为主。倪长游也是这群作者之一，他的作品书名是《狗精传》，这本小说收集了一些神怪小说：《狗精传》、《地主爷的却难》之一至六、《虎王伏诛记》。斯年二月，倪长游的长篇小说《未运通怪行录》，由八音出版社出版成单行本。

2003年，泰华作协和新中原报联合主办“2003年泰华短篇小说征文比赛得奖作品专辑”，倪长游的短篇小说《死结》获优秀奖。

2007年，为了推动泰华文学的繁荣，泰国华文作家协会第十届第十次理事会，举办“2007年泰华微型小说征文比赛”。这次的比赛，倪长游用余非为笔名的微型小说《阿瘸的死》，得优秀奖。

2010年6月，倪长游的第二部微型小说《拾遗》，由泰华文学出版社出版成单行本，里面收集了53篇微型小说：《了断》、《放生》、《江山易改》、《被遗忘的人》、《真假钻戒》、《孰短孰长》、《拾遗》、《金贵仔弥月》、《实际与例俗》、《黑眼镜》、《阿瘸》、《阿瘸的死》、《虎爪功》、《眼光独到》、《作者，编者，读者》、《曼谷街头游》、《游京归来》、《神、魔斗法几时休》、《“均衡”》、《“树头神”与“三煞”》、《小神灵》、《“昭帝爷”》、《仑吹的政治观》、《意外的遇合》、《拾财》、《阿牛的牢骚》、《教训》、《养孩子》、《不讲理的爸爸》、《该死的女孩》、《雅姐》、《招徕有术》、《大主顾》、《女佣》、《贾半仙》、《鸣谢》、《“五形”有变》、《失去的幸运》、《想不到》、《给小账的逻辑》、《阿弟》、《借钱》、《同情心》、《做好事》、《刚与柔》、《又买彩票》、《帮凶》、《小黄旗》、《有谁同当》、《地理与人理》、《真主爷》、《清水沟记》、《曼谷人好幸运》。

2011年9月，倪长游的闪小说《同类》（外三篇），发表在泰华文学第59期。2011年12月，《记得》（外三篇）闪小说，发表在泰华文学第60期。

2012年，他最后创作的一些闪小说发表在泰华闪小说里：《自然反应》、《露水儿》、《记得》、《交友之道》、《不说乃可知》、《同类》、《弄巧》、《寄兑》、《谁累》、《迷失》。

倪长游在文坛上60年来，共创作了约二百多篇散、什文，二百多部短篇小说。他的著作单行出版的有：两部长篇小说《鬼蜮正传》、《未运通怪行录》；一部中篇小说《狗精传》；两部短篇小说集《新的一代》、《温暖在人间》；两部接龙小说《破毕舍歪传》、《风雨耀华力》；两本微型小说集《只说一句》、《拾遗》和司马攻主编的《倪长游文集》，还有一些闪小说。倪长游的创作，几十年来获得丰富的回报。他手头还有不少短篇小说还没结集的文稿。这些未结集的文稿大部分已在报纸副刊上发表过，其中有《梦回录》和两部中篇小说《快乐神仙传》与《荒唐梦觉》。倪长游获奖的著作有：《祖父的丧事》，1962年，在曼谷新闻周刊举办第二次《金盾奖短篇小说征文比赛》，得冠军；《温暖在人间》，1964年，得到曼谷新闻第三次主办《金牌奖小说比赛》得亚军奖；《防火》，1974年，在曼谷新中原报和八属会馆联合主办《泰华金笔奖文艺创作翻译比赛》，甲类，于端倪笔名，得亚军；《模范婚宴》，1974年，在曼谷新中原报和八属会馆联合主办《泰

华金笔奖文艺创作翻译比赛》，乙类，于关民生笔名，得冠军；《体面何在》，1974年，在曼谷新中原报和八属会馆联合主办《泰华金笔奖文艺创作翻译比赛》，乙类，于余亦人笔名，得亚军；《死结》，2003年，泰华作协和新中原报联合主办《2003年泰华短篇小说征文比赛得奖作品专辑》，获优秀奖。《阿癩的死》，2007年，泰华作协举办《2007年微型小说征文比赛》，这篇小说也获优秀奖。在2002年，由汶莱主办第八届亚细安华文文艺营，倪长游获泰国得主文学奖。

虽然倪长游本身并未经历过大学文学的训练，但他却躬行实践创造自己的独特风格，也是一位富有责任感小说家。他的作品充满正确观念思想，让读者走向正确途径与发现人生哲理。



第二章 主要内容:泰华中下层社会的浮世绘

“小说”除了娱乐性之外，还反映地方和时代的社会现实、社会公德、人民生活、风俗习惯、政治面目、国家经济等等。“小说”也是作者及读者之间的沟通，它把作者的思想、视野及情感等传递给读者。作者也把自己的生活经历在小说里描述成了有趣的故事。小说中蕴涵了丰富的思想内容，有的人被小说的思想内容打动。它潜隐着意境、意象、典型、神思和妙悟，会为人带来一些特殊的影响。小说思想内容也显露出作者个人的性格标志、基本观念、思想习惯、天禀才华、人生视野、处世姿态、表达方式、兴趣爱好、人情世故和小说家的想象力。作家的思想也是人类普遍的思想世界的展现。

倪长游的小说的思想内容大多数反映泰华社会的动态，尤其是以底层人物为主，善于从平淡的日常生活中发掘题材。小说是写人的命运，人的情感，突破了底层阶级的界限，反映了那时候人生社会现实与生活品质的问题，也揭开社会弊端，讽谕人情世态。

倪长游的作品大部分是写泰华中下层人的，这是因为：一是他的生活体验，幼年时期贫穷失学，青年时期离开家园来泰谋生，而立之年艰难创业，成家立业后勤俭持家。这生活经历使他对泰华中下层人的生活、行为、观念、需求、奋斗比较清楚。二是他受中国传统文化的影响。根据司马攻为倪长游在《未运通怪行录》里的一段序语：

长游兄受中国传统小说的影响较大，同时他对社会的怪行也知之甚多。^①

这两个原因都影响到倪长游的作品，使他颇关注对泰华中下层社会形形色色的戏剧。本文把倪长游的作品内容归纳为下面几点。

^① 司马攻. 戏剧化更具生活化——序倪长游《未运通怪行录》，见倪长游. 未运通怪行录[M]. 八音出版社, 2000.

第一节 欺骗诤世

倪长游对社会的诤诤骗骗知之甚多，他描写了多种多样的骗人、骗钱的作品。他第一部长篇小说《鬼域正传》是反封建迷信的，小说中描绘了社会一角的一个小故事，几个不事生产、尔虞我诈的寄生虫，利用了社会上封建迷信的习惯势力和侨胞的良善品质，装神弄鬼，藉词设坛建庙，骗取金钱。小说里的三个人物：1) 白山雄，是偷卖红丸过日的行业；2) 万卜灵，是个卜卦相师；3) 能天飞，在潮剧戏班当过武丑。他们三个人合作“落神”行业来骗一般迷信幻术的钱财。这三个骗子选用“火烧红莲寺”里的金罗汉吕宣良为神号，因在戏剧中金罗汉吕宣良是一个神通广大的神仙，他扶持正派，消灭邪魔，为国为民，而且当时泰国的潮剧、电影常常演出这部戏，所以泰国华侨很熟悉，都很适当这裸身骗人的生意。终于骗局被折穿，这几个寄生虫得到了应有的下场。白山雄逃遁隐匿，但他的妻子、一个女儿、两个儿子，一家四口，全被匪徒杀死。万卜灵回到自己以前的生活，为人卜卦相命，以求一日三餐过活。能飞天和白淑芬（白山雄的长女）偷了“落神”得来的现款和期票逃避藏躲。小说在揭露这几个神棍愚弄和欺骗善男信女的伎俩，以及黑吃黑的内幕，达到了惊心动魄的地步，也达到了傲世的目的。《以毒攻毒》，也是一部反封建迷信短篇小说，剧情利用“落神”（不良的事）反对社民做不良的事来指教他们改变做个好人。作者展示出落神、童乩，虽然是一个不好的视角，不过他觉得好中有坏，坏中有好，取决于谁把它运用在好或不好的方面。他还表现要改变迷信的人非不容易，也许要选用以毒攻毒的方式来解决，但这方式不是的好方法去改变人。

另一部长篇小说《未运通怪行录》，作品里有好几段描绘了中国传统的一些故事与社会的怪行写未运通的为人。关于欺骗方面，作品里揭露出未运通是以诤诤骗骗过日子，如：假借七月各处神社“放孤盘”的仪式来赚钱；中秋节还打算要印“太空船”出售来骗要拜月的善信人；年边送“神符”，因泰国华侨，还有一些迷信神仙会保佑家庭平安，未运通趁这个机会到各处送神符售卖骗钱；春节时印“新正如意”与“招财进宝”来弄钱；借助泰华各阶层人迷信风水来转业当风水先生来赚钱；用胡说八道的语言鼓吹骗卖假金饰；参加社团典礼组，给死人行礼，领取出勤费；装落昭菩假神的乩童，出真字来骗彩票迷的人；便用昭菩爷的名义，放高利贷，在未运通的思想中，在这社会不会骗人的难以立足。小说还揭发业务的设立陷阱，描述金融投资的陷阱，金融风波的牺牲者；揭露社会上赖皮家伙冒充赴宴；叙述未运通姐姐放款谋利的人面兽心方面；揭示“死人鸟”行

业，是用手段去使丧家的人误会他是死者以前的好友，然后成为仲介买丧事的用品来赚钱。

倪长游的短篇小说也有涉及欺骗的故事，如：《香饵》，展示以女色为饵的贸易竞争；《万灵仙水》，传统谣言仙水池的水能治病来煽动以遂赚钱的心愿；《绝交》，一个老实的农业，信任卑鄙小人的亲戚弄虚作假，变成疯子，两家绝交关系；《扩张营业》，揭露些卑鄙小人用手段离间股东的关系来扩张自己的营业；《好机会》，表示一些坏人借着喜欢赌彩票的性格为机会来骗他们的钱；《道法高深》，描写一个相士常用三寸不烂之舌，骗人钱银来当家庭费用，但终于他的妻子也被别的相士一样的被骗钱。《消灾解难》，揭示社会看来的好人如斋姑，不是全部食斋善良，也有一些是坏的，小说表出两个斋姑借助泰华下层人民迷信命运，算命哄诱，迫奸年轻姑娘。

微型小说：《真主爷》，“落神”为生的老旺婆，想出一部骗迷信人的故事来赚钱；《贾半仙》，揭穿一个盛名的命相师的骗人伎俩；《招徕有术》，揭示骗子用“红参”当“高丽”来蒙骗顾客；《大主顾》，店家被奸主顾把货诓去；《鸣谢》，挂牌“癌症专家”的医生，骗病人的医药费，还骗病人同他一起照相，后来拿去登报为自己的名誉当见证；《百姓亲人》，揭露社会上，有的骗子在丧场骗取车租、骗吃；《钻戒》，用真钻戒来诱骗买假钻戒的情形。

从上面作品看，笔者发现许多方面对社会产生欺诈行为。造成这个骗局年代行为的问题对社会产生了负面影响，可能成为以后的一个社会问题。作者希望提醒人们不要相信任何轻信，必须要先考虑查证才可以相信。

第二节 赌钱博彩

赌博是很大的社会问题，它有多种多样的形式和赌法，经常伤害赌者与自己周围的家人，也对家庭经济、社会经济有深远的影响。中下层人民觉得赌博是一种求财方法，所以在中下层的社会上，赌博是离不开他们的生活的。倪长游也有不少讽刺赌博的作品，尤其是赌彩票方面，如：

倪长游的长篇小说《未运通怪行录》是涉及赌的方面。小说揭示赌博的罪恶，是使赌者落破、破产，耽于幻想赌博的道路，这会影响到平日的事业。小说里的人物，未运通，年青时很好赌，每种赌法都涉猎过，如海罗、小大占、万力、桥牌沙蟹、十二支、碰牌、四色、麻将、玛卡拉及番摊等，也输去了父亲给他的全

部遗产。作者警觉社人知道“赌”不能让人发达，反而令赌者倾家荡产。小说还描写赌私彩方面。私彩是民风最喜欢玩的一种碰运气的赌博，尤其是下层丛人。小说揭露出私彩迷者追求“真字”的行为，他们迷信蚂蚁蛭里的神仙会托梦给“真字”，还有人迷信如果供奉“律谷”（人或猫怀孕足月但产生下来只有指头大那便是“律谷”），它会告诉人发财的道路而给“真字”。一般私彩迷者听说哪里有位响噹噹给真字的法师，他们愿意费时费钱去找。小说里的剧情没有一个真真的“中奖”。作者有意表示中奖的机会甚少，越赌越穷。

接龙小说《破毕舍歪传》，第6段《赌》，是倪长游以“亦舍”为笔名，描写主人公“破毕舍”赌“凑十”（註：凑十是玩扑克牌的一种，二人至五六人都可，每人分五张牌，然后轮流翻分馀的牌，谁先凑成三队共十点或二十点的便胜），结果都输光，连自己的手表也在赌场输去。

短篇小说：《兇名》，描写了一个迷赌的赌者，陈木达，退休后学会赌纸牌。有一天他跟牌友玩纸牌。他连续玩了两夜两天不吃不睡，直到赌局结束才肯回家。因两天没有吃过东西，他就大吃了糯米饭及白花芒果，大喝了一樽斧头标酒，自觉又饱又醉就躺在床上，一直到天亮，就再也没有机会醒过来了；《好机会》，揭露迷信赌彩票的人的想法，他们常把每次梦到的事情当机会来猜数字，用来买彩票；《道法高深》，是“梦迴录”系列之一的一部小说，作者借用做梦来叙述了好赌私彩票迷的人。他们信服道法高深的僧人会出真字给他们发财。虽然僧人没有出真字的想法与行为，但迷赌彩票的人反而注意僧人的言语行动，自己来猜真字，果然被他们得中了很多次，害得专收私彩的庄家们破家荡产，要走路避债，无立足之处，他们仇恨僧人，也要僧人的命。

微型小说：《树头神与三煞》，讽刺一个好赌的女人，她迷信一颗树头会有神，神会给她“真字”去买彩票，使她有机会发财。不过一些野狗来衔她的供神食品，她当它们是“煞鬼”；《昭帝爷》，讽刺一些私彩迷的人，时常有自己的方法来供奉神仙，希望神仙会赐“真字”给他们发财的机会，虽然后来知道不是神仙赐的，也不会改变他们的迷信；《又买彩票》，揭露出好赌的人，经常找借口去买彩票。作品特别表达一世想中彩票来达到自己的目的，是一件不可能的事。

赌博是社会上的一种背离道德的行为，是腐化堕落的起源，给赌者带来了巨大的坏处。赌博除了浪费时间也会伤害性命。作者表现赌博的行为、成果，提出赌者好赌的原因，是为了警示读者影响家庭经济的问题。

第三节 陋俗与世风

陋俗与风气影响着人们的生活，有的观念影响个人的行为。一般人认为自己保持的传统及自己喜欢的风格是正确的。谁不同意他们的观点往往是错误的，而那个人是不能被接受的，这导致家庭和社会问题。下面是倪长游的一些作品展示陋俗与风气影响民众的生活的例子。

一、是被陋俗影响想法。倪长游的一些短篇小说，《新婚之夜》，讽刺陋俗，作者揭示潮州新婚的一些陋俗会影响新娘、新郎的生活。新婚之夜，在女家方面，母亲、朋友们会吩咐新娘做三件事：一）是开一开新郎的衣橱，以后有什么事，丈夫肯会坦白对妻子说，要不然他会藏私、做些不可让妻子知道的事，或会私会黑市太太；二）是要去搜丈夫的衣裤袋，以后他的钱银会给妻子使用，要不然，他的钱也不肯拿给妻子；三）是要去践踏丈夫穿的鞋，以后他才听话，不然，便会终生被他骑在头上，做他的奴婢一样。新婚之夜，在男家方面，家里的人也吩咐新郎不要给妻子做到三件事：一）不要给妻子开衣橱，才不致将来有什么事都瞒不过她；二）不要给妻子摸衣裤袋，才免以后赚多少钱都要交给她，被人骂做傻瓜；三）鞋不可给妻子踏，才免将来管她不得，还要乖乖的听她的话，被人笑是个怕老婆。小说里的新夫妇都被这样陋俗影响喜事变成闹事，终于新娘被婆婆赶出家门。作者表示结婚是人生一件大喜事，不要迷信，免得这些陋俗而破坏婚姻；《新的一代》，讽刺中国童养媳的陋俗。小说描绘“童养媳”，封建遗毒的残酷，和“花园墙”，村民的一种迷信。根据小说的剧情，乡下村民迷信生女孩是一个不幸的事，再加上如果家庭贫穷，女婴会被丢弃。黄亚珠，小说里的主人公，因父母迷信而家庭贫穷，她出生就被弃在路边。在唐山有个传说：如果没有孩子的夫妇，若抱一个女孩来作“花园墙”，便可以有机会生儿子，还有唐山的例俗，被抱来作“花园墙”的女孩，就是那家第一胎孩子的童养媳。按照传统及例俗，黄亚珠就被林夫妇抱去当童养媳。后来，林家果然产下了一个男孩。因在中国生活困苦，一家人移来泰谋生。不久，林家不幸，儿子得了重病死去，但他们都不肯让黄亚珠再嫁，反儿抱一个男孩给她作为养子，抱一个女婴作为她的童养媳。这对新一代的孩子长大后，不依靠这种陋俗，反而想逃走来反抗。作者指出童养媳是中国古代的一种不人道的婚姻形式，它给女子带来了很大的惨痛生活，出新的一代青年人也不接受它；《后母》，展示出家里人受到世俗关于“后母”的坏观点，写的是婆媳与继子的生活问题。小说描绘家里的婆婆受到世俗关于“后母”的坏观点搅乱她的思想，她以为做人后母多半是黑心的，使她不放心孙子被“后

母”抚养，孙子被她娇生惯养变成一个小流氓。作者表述“后母并非尽是坏人”，世俗把后母认为是毒品，是错误的观念。小说还揭示世上的“后母”不一定是狠毒、薄幸的人，恶毒的后母固有，但好的后母也有。不听话的孩子在好的后母抚养下，在感化、教导下，也许孩子还有变好的一天。他的一部微型小说，《实际与例俗》，揭示潮州丧事的例俗要剃光头当为孝顺，但实际上这例俗对孩子们的工作会受影响，甚至可能失业。

二、是被不好的风气感染。《模范婚宴》，讽刺不守时节约婚宴的不好风气。作者觉得在泰国华侨的婚礼是一种累人累己又浪费钱和时间，所以他创造了一对守时节约的青年结婚的榜样，志良和佩香。他们的喜宴时间是中午，不是晚上。席上的食品不是烧猪、鲍鱼、鱼翅，而是茶点。喝的不是中西泰名酒或啤酒，而是清茶。结婚者请来参加宴会都是他们的几个同事好友。客人都很守时，不像一般发喜帖的宴会，喜帖上印着六时正入席，但宾客不按时，连主人也未到场。这种不守时的风气若不改进，总难免羞愧于外人。如果侨社中人人都像志良佩香守时节约的好榜样，不好的风气一定会革新；《贫贱夫妻》，小说描述一双贫贱夫妻，生下了四个孩子，丈夫在洋行当售货员，妻子深受社会风气坏感染，不知自足，羡慕虚荣，她不满意丈夫给的生活费用，还时常叫她节约，于是他们俩的感情破裂，终于夫妻两地分居，每人带着两个孩子，后来组成新的家庭，也得不到幸福，最可怜的是他们的儿女是受苦者。作者表示：贫贱夫妻，更需要互相温慰，互相谅解，共同努力持家，才可度过难关，孩子们也才会有幸福。离婚不但对双方无益，而且使孩子们受到万般的苦难；《奇遇》，展示出孩子的变坏，一半是由于社会的不良风气所使然，另一半是家长及老师的督责不严，失于教养。故事讲述的是一个学生的逃学，早上穿着学校服装出门后，在离学校不远的一位盲目老巫家里换成破烂的衣衫，受雇于牛肉店，结果他打来偷吃牛肉的猫，打死一只得两铢钱，他得到的钱又去赌光。没钱后，他去一个很热闹的地方求乞。后来据透露，他竟然在乞讨时，遇到自己的父亲。

三、是在社会要面子的人。倪长游的一些短篇小说，《祖父的丧事》，讽刺社会的人情世态。展示出忘恩负义，要名誉、要面子的人（祖父的长子）。作品里的“祖父”有两个儿子，长子上在社会上算是个有头有脸的生意人，但没有人知道长子的生意是挣父亲和弟弟的业务据为己有，使父亲和弟弟变成了穷人。“祖父”死了，长子为了要面子，需做风风光光的丧事，也要弟弟负责一半丧事的费用，丧事过后，在社会众人的眼目中，长子得了“孝子”的名誉，但他的所作所为和孝顺是完全相反。因为次子无法担当一半的丧事费用。小说的结局，兄弟为了丧事费用打架，双方受伤，一个为富不仁的长子被送到医院去治疗，另一个穷光蛋

的弟弟被警察抓去，这是不公平的社会。，《守时节约》，讽刺守时、节约、名誉的风气。照小说剧情，潮州会馆主席提倡节约守时，仁老板为了实行节约，他和五个职员的早餐，每天从四十铢膳费减剩了二十五铢，但为了增加自己在社会上的名誉，故意给善堂捐一万铢登报，又花一些广告费在报上登儿子的婚事。守时方面，他责备迟来的职员，但他却为了同朋友下棋，来不及喜宴的揭幕。作者揭开仁老板是个自私富人，他不帮忙死亡的弟弟的家庭，每月一家五口人只得到仁老板给他们一至二百的生活费，不过他愿意花几万钱在他黑市太太的身上。仁老板真是“说别人，自己反做”的为人；《老福伯》，短篇小说，讽刺侨社中虚荣体面的人结婚宴席的故事。小说里的成人傑，老福伯的堂弟，为了名誉，为了在社会上给人们特别的印象，为了自己今后对银行界的信用，为了以后任何有利于他往上爬的梯阶，他派人花了不少钱却用别人的名，在报上登人家对他长子的贺喜，反过来，他再去跟名义上的老福伯要钱。

中国古代有很多陋俗，根深蒂固存在中国人心中。二十世纪移民來泰的华人也不例外，往往是追随传统。上面的例子中提到的小说反映了这一事实。

名誉是社会上的一种风气，有的人以为它会带来幸福、富贵、成功、社会公认，不理睬是否会背离伦理及道德。这只是一个虚名没有根基，水落石出时，当人们知道真相时将更加羞愧。

如果家人不分黑白，不理睬家人的辛苦，不互助兄弟反而自私自利，严重影响到家庭问题，兄弟感情，为了家庭、社会的安定，更应该给人们培养良好的观念、伦理及道德。

第四节 神怪传奇

鬼神信仰在人类的思想由来已久。神怪小说是非人世、非现实事物的作品，但具有独特的审美特色。倪长游是“神怪小说”高手，他以“神仙老虎鬼”为题材的作品主要体现为以下内容。

倪长游的中篇小说《狗精传》里，作者运用狗的世界来讽刺神怪与凡世。倪长游借用几位神仙，如：李铁拐、吕洞宾、关帝、二郎神，来增加他的神话故事的趣味，然后把神怪的狗精拉到现实的世界。小说开始叙述一只神怪的狗精藏在山林中，千百年来牠都常常助强压弱的动物。而牠来到现实世界时，正好相反，每天都有人处理牠的饭食和住所。神怪狗精享人间福却不久就病死了。狗精死后，

灵魂不服，牠的三魂七魄分散各地，准备几十年后，这些狗魂魄投胎为人，可掀起一场摧毁世界的战争，以完成牠们报复的心愿。

倪长游在“梦迴录”里写了几篇关于有神仙的短篇小说，例如：《灵丹妙药》，作者受到武侠小说的影响，借梦来讲个故事。小说里的主人公“余多幻”走进一个古洞石室，室内散发着一阵阵的清香，石床上躺着一具干尸，这干尸就是华佗仙的尸体，在他的遗书之中叙说，他被曹操拘禁，要杀他，幸狱官同情，暗中放走他，但也受了重伤。在他受伤时，自强忍着身体的疼痛，四出找药，希望能把药炼成丹药来自治。结果丹药炼成，但他没机会服药就去世了，只留着一炉丹药和一本华佗遗书在石洞室里。余多幻就拿着这两样东西回家自己试用，果然有效，不过，家里的人不相信他，没有一个人肯试用这丹药，他只好给狗猫和将死的病人试药，结果丹药有疗效。后来许多科学家、医学家都来访问，希望跟他合作来救垂危病人。但妻子丢掉了他的丹药，女儿烧去了他的华佗遗书。余多幻在梦中醒了好久，还感到很怅惘；《牛女如今获自由》，作者借用做梦来讽刺行政制度。他依靠牛郎织女的神话故事为背影来评论时事。小说的内容描绘主人公“我”是个记者，出门采访天河边去找牛女鹊桥相会的新闻，他飞到了牛郎织女的家，从他们的言谈，天上争吵，因为天上的神仙受不了些不合理的“天条”，引起群众神仙反抗推倒天帝，现在他们俩就可以永远生活在一起，不用每年七夕相会一次，获得自由的生活；《三枝箭》，潮属的一句话“命中三枝箭”，它的含意是拼了一生，到头来不过只存了一条命。这是一则潮属的笑话。据说从前潮州有一个青年，名叫阿牛，终日不事生产，却痴心妄想发财。他千辛万苦爬山去请求神仙指示他发财之道。神仙终于赐给他三枝宝箭，每箭可求一个梦想。第一枝箭他求“百浪都来”，潮州话的“浪”是雄性生殖器，那“百浪都来”的话正解为“什么雄性生殖器都来”。这使他受到惊赤，连忙射出第二枝箭，大声说“百浪都去”，使他自己的“宝贝”都飞去，他更是气急败坏地，连忙把最后一枝箭射出，大叫“我支浪来”。后来人凭这故事，凡是拼了一生，没有任何成就的人，便会说出自己是“命中三枝箭”，表示一无所存。倪长游借用三枝箭的故事为背影来做梦，表露出他的思想，使世界和平、世上尽是善人、人民不用挨饿。小说里的“我”在梦中也请求神仙赐给他三枝宝箭。他的祈祷第一句是“百年世界永和平”，第二句是“恶者诛夷善者荣”，第三句是“天雨雪霜皆米麦”。但神仙认为他的祈祷是一种苛求，大怒骂他也想送他下地狱；《神的能万》，作品描写人求神保佑的迷信，来表现“自私像是人的本性”；《排斥异己》、《清除杂神》、《过桥抽板》、《无妄之灾》、《命运坎坷》、《咎由自取》等，描绘“地主爷”来自六个家庭，他们被丢弃在庙里，小说通过描述“地主爷”的谈话来讽刺人世间。

微型小说：《小神灵》，运用一小土地爷来描述讽刺政客的蛮横，作品影射坏政客使用肮脏的方法来选举；《神魔斗法几时休》，作家用上帝和撒旦比较好与恶。上帝塑造好人，撒旦塑造恶人，善恶混在这个世界上。自此人类便很快繁衍起来，所以，人类便都具备善和恶两种遗传特性。小说讽刺人类自我毁灭的互相残杀和战争对人类的破坏。

神怪传奇的小说是由作者本人的想象而来的。小说中的主人公，也许是动物或神仙。这需要读者同样要具有一定的知识来发挥自己的想象力。社会中充满了变化和竞争，这是形成幻想的重要因素的来源。

第五节 其它故事

倪长游有空闲时，经常看报刊、杂志、小说、文艺理论，拓展了他的视野。他还常常去探索每一个角落去发掘题材，把所见所闻得的经验写成小说。这就是他的小说内容花样繁多的原因。例如：

短篇小说有：《神秘的奖品》，揭穿泰华下层卑贱生活，为了治疗母亲的病、弟弟的前途、家里的生活，甘愿做出受辱的下贱女人；《死结》，作品揭露社会上一角的凄凉、卑微的家庭，丈夫是个“过分老实”的人，妻子神经不正常和一个白痴的女儿；《孤女劫》，叙述一个孤独的姑娘在邪恶社会中遇到穷困潦倒的生活；《这一天》，讽刺贫穷之际的一个故事；《杜鹃血泪》，描绘一个被蹂躏、被欺凌、被迫害的善良姑娘，终于有了好归宿；《金奶的笑容》，叙述一个看起来充满慈祥，永远微笑的老婆婆，真的是长者的风貌、狐狸的狡猾、似柴狼心肠的一个人；《最后一回合》，描绘泰国拳师被打败时的下场；《变变变》，叙述这个花花世界，腐蚀了一个本性纯良的青年人；《玩具小汽车》，揭开泰华下层社会，家里的大人只忙着混饭吃，没时间好好的管教儿子，尤其是孩子的玩具，小说谈到小孩子会逃学去玩公子牌及假纸字，使后来他们变成爱赌的坏习惯；《枭恶的好人》，小说显示学会中文对将来的前途很重要，家长和老师的教养方法对孩子有影响；《泥沼游魂》，作者提防不熟悉玩股票的情形，就很容易吃亏；《防火》，作品透露团结的力量能防火、防盗，甚至打破“下神”的迷信；《温暖在人间》在这个缤纷社会，还有些情事使人感觉到“温暖尚在人间”。

微型小说有：《不讲理的爸爸》，描绘孩子不接受不讲理的父亲所教训的思想；《养孩子》，描写父母辛苦哺育孩子，但孩子长大后，反而不孝顺父母；《阿弟》，

在社会眼中的坏孩子，其实是一个好人；《阿癩》、《阿癩的死》，一个单身残障人，以拾破烂为生，他死在巴士站后面，没有人关注他死的情况；《只说一句》，是一篇讽世的作品，只说了一句“阿奶，参汤来了。”便引起妻子对丈夫的误会；《仓吹的政治观》，讽刺政治贿选；《没教养》，作者用意在于讽刺台湾国会大打出手；《选班长》，描写小学生想贿赂选班长来讽刺国家的贿选；《被遗忘的人》，讽刺被遗忘的老师；《孰短孰长》，作者用白兔与乌龟的寓言为背景来讽喻竞争；《拾遗》，是一篇复试叠述小说，同一事件演绎成三种可能，三个结果；《金贵子弥月》，是一篇巧智的讽喻小说部，金贵子的家族表却是个倒置金字塔；《均衡》，披露宇宙的一种“均衡”问题，世界上有正道也有邪魔、有好的也有坏的思想；《作者、编者、读者》是一篇针对当时的文坛出现之歪风；《虎爪功》，一部警觉性小说，帮助坏人反而害了自己；《曼谷人好幸福》，讽刺耗水量的曼谷人，他们冲凉一次用的水，可给乡下一家食用一个月的；《事实的教训》，作品表示人生在世，难免有时会遇到不如意的事，患难相助，是每一个人的本分也是人生的美德。《地理与人“理”》，关于葬礼的风水，小说展示“人理”更重于“地理”；《请糖狮》，描写一般华侨、华裔的思想中是吃了大老爷的糖狮会添丁的信仰；《不同心态》，春节时，泰华家家喜庆新年，准备些年羹食品，但泰华的下一代心态却变了，他们比较喜欢泰式的酸辣菜；《玉手镯》，描写一只玉手镯的曲折经历，会辟邪、保护主人。（註：唐山人有平时戴玉手镯，死后一起埋葬，收骨殖时拿出来，便叫做【出土】，能辟邪，出土越多次越好）。《放生》，讽刺泰国人用了错误的方式去做善事来消灭解难。

上面是本文在倪长游的泰华文坛引用的作品，可能有些还没有搜索到的资料。他的讽刺黑暗社会作品颇多，但也有不捐弃良知、美好人性的著作，他的作品还有记叙中泰风俗与信仰及一些生活途径的文墨。

第三章 主要思想:批判与重建并重

文学作品对人生影响重大，文明的社会都来自文学根基。文学改变读者的想法，刺激读者的思想，提升读者的境界。小说是一种文化和文学长期累积下来的结果，是国家和民族在历史上发展的产物，直接反映历史时期社会现象。

倪长游的著作是从 20 世纪 50 年代开始，至 21 世纪 10 年代左右，小说反映那时泰国中下层华侨、华裔的现实生活，尤其底层社会颇多，也体现泰国社会状况，同时表达中泰融合的画面。倪长游的小说的主题思想，既有对社会黑暗与丑恶的批判，也有对美好人性和良知的呼唤，对社会上的各式各样人类在思想上有启示作用。

第一节 对社会黑暗与丑恶的批判

在善恶两则研究文献方面，我们将看到的文学重要性。社会的阴暗面是指社会的不好的一面，比如反映社会上的人杀人、强奸、酷刑、欺骗、自私、忘恩负义、仇恨、压迫、占便宜的不良行为。这些行为易于引发人在社会上产生矛盾及分裂，这也是在今天的社会里真正的现实存在，但社会民众觉得不应该把它公开讨论，那就只有在小说里面来表现社会的黑暗，从而让读者去认识和判断。

倪长游的两部长篇小说，《鬼域正传》、《未运通怪行录》及四部短篇小说，《祖父的丧事》、《金奶的笑容》、《贫贱夫妻》、《孤女劫》，这几部小说是反映社会黑暗面中的一些不良行为，比如：欺骗行为、嗜赌行为、忘恩负义、野蛮侵略、自私自利、性别歧视、幽闭自己、借以造作等。

欺骗行为。“人骗人”比过“鬼骗人”，更令人害怕，因为人骗人影响整个社会。骗局发生在社会生活中，人们会深受其害。欺骗行为从人的心理和言语的贪婪，表达出愤怒和骄傲，引起社会上许多问题。欺诈行为出现在倪长游的长篇小说，《鬼域正传》，这部小说揭发“落神”的伎俩，小说的主人公，白山雄，劝说卜万灵和能飞天携手合作落神行业。照他们的想法，这门行业不违法、低投资、有暴利，只依靠每个人的能力来合作就很容易赚大钱。白山雄贩卖毒品过活，通晓医学，但没有行医执照。卜万灵是一个相师，能有机会给神社宣传。能飞天在冰厂工作，但他在潮剧班工作过，对武艺最拿手，很适合做“乩童”。他们利用

社会侨胞的善良个性，迷信幻术来骗取钱财。小说还揭露这三个寄生虫的伎俩。本文举三个例子来表述他们的伎俩：一）万财头是一个家境富有，杂货店的老板，他的七八岁儿子，在门外吃着水果玩耍。白山雄想拉万财头做他们神社的挂名头人，他把一些药粉弹进万财头儿子的水果上，使孩子吃了这水果后不能再说话，治疗了好几个方法都不能治好。因为只有下手的人才知道病情的原因，又有去毒的药方，最后，万财头需要从白山雄神社那里接受治疗。因为儿子是父母的至宝，这时骗子们可以随意要求治病费用；二）白山雄打破李喜莲和莊远才的婚姻。白山雄虽然有了妻儿，但他看中了李喜莲，不甘心让她嫁入莊家，想出破坏婚姻的方法，劝诱妻子找机会把毒药沾上水果给喜莲吃，不久，药性发作，喜莲变成了一个神经失常，乱说乱嚷，哭笑无常，乱掷东西的人。“神迷”的喜莲的母亲以为女儿中邪，来白山雄的神社求救。照神社乩童的疗法是解除喜莲和莊远才的婚约及把她许配给一位长时有神明保佑的人。终于毒计成功，喜莲嫁给能飞天，神社“落神”的乩童，他们跟白山雄家人住在一起。按计划进行，白山雄可以天天亲近喜莲；三）莊远才是喜莲以前的未婚夫，后来，喜莲因白山雄的下药致病而转嫁给能飞天，他怀恨，决定要报复。莊远才、金士土、曾作舍和另四位朋友到白山雄的神社闹事。白山雄用软语缚住他们，还在香烟里做了手脚，他拿香烟请客。莊远才、金士土和曾作舍中了香烟里的毒药，使他们生病，昏昏沉沉，身体发热不退。终于，莊远才的父亲付了两万铢给白山雄神社治儿子的病，曾作舍的哥哥也要花了一万多给这神社治弟弟的病，但金士土家人不迷信神社，把儿子送往医院医治。小说还揭神社买卖鲜花赚钱的方法，一束鲜花可以卖出去，后再收回来再卖，可卖很多次。《鬼域正传》创作在1969年，小说表示六十年代时，泰华中下层迷信幻术、落神，相信神仙会保佑民间众人。到了今天也还有一些人仍然迷信。作者有意揭发“落神”的伎俩。大多数人认为“落神”是神与人之间的媒介，希望神会来帮助解决问题，但事实上，这是一个诡计的行为，也可以说是人骗人的行为。“聪明者拿愚者当饵”，这是每一个时代的格言。愚蠢的人很容易被引诱。笔者想提醒社会的人必须明智，不要太轻信别人的话，先用智慧思考再三，不要成为诈骗的受害者。

另一部长篇小说《未运通怪行录》，作者通过一个诓骗过日子的人来揭出社会上多种多样的欺骗行为。如：小说里的主人公“未运通”，在农历七月份，泰国华侨各处神社都有施孤，也多派人去“放孤盘”，未运通借鬼骗财，也雇人去放，得到的东西都拿去卖来赚钱；中秋节时，未运通打算要印“太空船”出售给善信们来接嫦娥下凡及送嫦娥重返上天；靠近春节时，未运通又借神敛财，送“神符”，印“新正如意”及“招财进宝”卖钱；未运通做的生意还有卖假金饰；落

神出真字；参加社团典礼组，给死人行礼来领出勤费；未运通自参加社团当典礼时，有机会偷师看风水的葬礼，也有心做看风水的生意来骗人赚钱。小说还叙述月会的欺诈。未运通的姐姐做会领，月会规定每年从中秋开始至下一年的中秋结束，他姐姐所“请会”的，是每月份一百铢，一共十二个月，每份一共一千二百铢，在中秋两三天内，整数还给会员，並各送一份价值百数十铢的礼物当作利息。他姐姐收得的月会钱，就拿去放“日仔利”赚钱。

倪长游暴露出这社会中还有许多欺诈的行为模式，有些行为可能是人们无法想象的。作者除了希望社会明智欺骗的人，不要鼓励这些行为。

嗜赌行为。赌博在社会上是由来已久的行为。有时，赌博在社会中被认为是正常的行为。喜欢赌博的人们，并不异于正常人。即使在目前赌博被确定为非法，但赌博仍然没有消失。倪长游对赌博的巨著出现在长篇小说《未运通怪行录》。小说里的主人公，未运通，十多岁就学会赌博，就一直没有停止赌博，使他变贫困。在那个时候流行赌博各样包括海罗、小大点、万力、桥牌沙蟹、十二支、碰牌、四色、麻将、玛卡拉、凑十、番摊等。尤其是赌番摊，小说叙述赌番摊的集团道路及骗局，包括赌者的赌博习惯和行为，在小说里的一段例子：

“其实，说到赌博，可能也是人的一种天性，俗语又说：‘输钱从赢钱起’一些人平时不赌，可是一经尝试过，而且又旗开得胜，那以后就会沉迷下去，有许多人赌到倾家荡产，有的人斫断指头，但结果还是戒不掉。”^①

从上面的例子，作者要做一个提醒，希望赌者确切知道赌博的病态。赌博病态的危害是多方面的，如，人们痴迷不悟、犯罪、破产，对人的生命是一场灾难。

作者还叙说另一种赌博，赌彩票，是受下层阶级欢迎，好像成为日常生活的一部分，深入于无形中社会，因为彩票是用很少的资本，如果中奖就能获得超过几十倍的钱，这就鼓舞了玩彩票的人去寻找“真字”的方式来碰一碰运气。在《未运通怪行录》，作者描述未运通和一般迷赌彩票的人愿意费了一天的时间，去北標府一个山洞，找“阿莊”（法师的意思）赐“真字”。他还揭露出迷赌者寻找“真字”的别的方式，如，请求落神的乩童给“真字”，甚至迷信于崇拜白蚁堆、律

^① 倪长游. 未运通怪行录[M]. 曼谷: 八音出版社. 2000. 166

谷（小猫尸），他们认为白蚁堆和律谷，有神圣存在，神圣会托梦给“真字”。虽然赌彩票是下层人的一种希望，但笔者并不支持，所以在小说里的未运通，没有一次中过奖。倪长游还反映中奖的机会甚少，我们应该逐步积累金钱，不能迷信赌彩票尽快致富。我们应该接受事实，赌博是社会有在已久的问题，它的影响力是使生活贫困和引发各种犯罪行为，如，偷盗财物、讹诈银钱、伤害人体、药品销售等。赌博是想靠运气，而不想依靠自己的能力致富的方法，也能使青年走进社会的阴暗面。因此，非法赌博应该是一个严重的行罪。

忘恩负义。孝顺是善良的源泉，创造幸福和繁荣是孝子的美德，只是有一些人是忘恩负义，对父母毫不在意。自己会享受但不奉养父母，自己富有但父母一无所有，时常叱骂、捶打、压迫欺侮、看轻父母等等。残酷不道德的孩子，被认为是野兽。忘恩负义在倪长游的短篇小说《祖父的丧事》里。小说内容，余为人（忘恩负义和自私自利的长子），诈骗他们父子三公司的生意，占为己有，吞占钱财去做害人勾当，走私的生意，成为社会富有的侨领人，不理睬父亲和弟弟生活的困难。后来，为了名誉和怕社会指斥，余为人才接父亲来同他一起住，但也不在乎老人家的生活起居，自己享受，让父亲住在后尾楼梯下的一间以前养过狗的房间，每餐家里的人吃饱后，剩下的饭菜才给父亲吃。余为人不尊敬长辈，如果父亲做些不和他心意的事，就肆意诟骂，使家里的妻子、儿子、儿媳和孙子们都不尊敬祖父。有一天，父亲不小心打破他心爱的江西缶茶杯，他怒气冲冲，叱骂不休，以致父亲也生气了，骂儿子不孝，把父亲当成一只狗，这样的人怎能当社会侨领，后来，父亲怒得举起竹杖想打醒儿子，而余为人反而抓住竹杖推倒父亲，使父亲躺在地上，这使他老人家病了，余为人的家人不理睬，只有家庭贫穷的弟弟夫妻找医生来医治，最后父亲死了。余为人举行了隆重的葬礼，捐了一批钱给慈善机构，全部花了二三十万铢，得了“大孝子”的名誉。余为人强迫余以人（贫穷的弟弟），一个卖豆浆过活，来负责葬礼费用的一半，弟弟在这方面不能够负担，兄弟打了起来，两方面受伤。余为人被送去医院，但余以人被警察抓去关。

作者讽刺社会上令人尊敬的侨领、富有、做善事的人，不一定是善良好人。“孝顺”不是办伟大的葬礼。“善良好人”不是只有捐赠。作品也反映了一个家庭如果有了缺乏道德、自私自利、没有同情心的人，不会找到真正的幸福。

人面兽心。“人面兽心”是成语，比喻人的心地不好。社会也有一些人表现富有又具有同情心，但是充满了狠毒的心态。诸如表现在倪长游的一部短篇小说，《金奶的笑容》。小说里的主人公，金奶，她的外表，是一个慈爱可亲的老人家，说话也从不大声，脸上永远挂着笑意，起初以为很好，很慈祥。她有二百多房间

出租，收入很多。她是庙堂的“大功臣”，因为她喜欢捐地建庙，也时常出很多钱及提供神品给庙堂，所以庙堂的斋友都很尊敬她。每逢佛日，金奶总请几位高僧来家里诵经，因为听了诵经后，她会觉得心情意适。如果同金奶相处久了，才知道她是个表面慈祥的人，实际上是个缺乏人情味的人，如小说里的剧情：金奶立下剥削的屋租规足，每次租房签约都要房客付二千至一万铢，出租房屋的合约结束要好几万铢钱（叫“白食”），才能再签订合同，如果房客的钱不够，她就借钱给租客来当“白食”，然后利息依照市价收三分，屋租连利息算在一起，不管别人是否有这么多的钱来付屋主“白食”费。她还有二十多间的旧房屋，她想建为二层楼来增加租金及白食，这里的贫困人群，华泰男妇老壮，都不知道金奶和建筑师是串通的，就来求情金奶给他们继续住，有些人是贫穷家庭，没有钱，没有地方搬迁，也得不到搬迁费，所以有一些租屋者不肯搬走。不久，这二十多间的旧房屋起火灾，火灾烧死了几个人命。金奶的所作所为，使这地方的人，当面叫她“金奶”，背后大家都叫她“老查”（下上声，是潮属骂老妇的恶语），由于这个称呼，可想本地人对她是如何的怨恨。

作者暴露出社会上有些人表面上，面貌虽然充满笑容，但微笑里面隐着无数的利刀，慈祥背后躺着滩滩的血腥。小说里描述金奶和建筑师，用了阴毒的手段，一纵火来驱逐房客，使人们知道社会的黑暗面。

性别歧视。中泰的社会里，女性们经常受到性别歧视。这些明显的性别歧视发生在古今经济社会里。“男人独霸”的观点根深蒂固，已经蔓延到礼俗、宗教、风气和统治地位的社会制度。本文选择倪长游两部短篇小说，《孤女劫》和《贫贱夫妻》来证实。《贫贱夫妻》反映男性对女性的野蛮侵略，小说里的主人公，张雪娇，嫁给一个在洋行做售货员，李云良，共生下了四个孩子。她是个献慕虚荣的女人，丈夫的工资不能给她大肆挥霍，终于离婚，后再改嫁。张雪娇不幸被骗嫁给一个光棍男子，玉龙，他常常向她讨钱和出卖妻子来获得金钱。张雪娇被玉龙强迫出卖肉体好多次，她虽然羞愤至极，但因摄于玉龙的淫威，而且为顾全孩子的生命，竟不敢从法律途径来制止他的这种无人道的恶行，也不敢告诉别人，只有忍气吞声。后来，张雪娇被一个无人性色即想迫奸刺死。《孤女劫》，李素娟，一个不友善态度的女青年，因为她遇到不幸的遭遇，使她变成消极、沉郁、孤僻的样子。她 12 岁时有病睡在家中，邻居失火，父亲为了救女儿，反被火灼伤惨死。父亲死后，姑母抚养她，但却不把她当人看待，两位表姐也时常发小姐脾气，无事生非，击头，拍耳光，揪头发，来做消遣。她在发育的时期，被姑丈摧残了半年，还被在外国留学毕业回来的表哥欺骗使她怀孕，姑母迫她去堕胎。后来李素娟离开姑母的家去一家商店做女佣，又遭遇到老板的强暴。现实对李素娟太残

酷了，因此，她憎恨这个世界，憎恨所有的人，关闭自己不与任何人交往。作者指出由于两性之间的不平等，男女之间发生暴力冲突的问题。男性往往表现出独霸的态度，而迫害女性。解决方法只有提高社会意识，培养男女在社会中的“团结”，给予妇女参与社会，并加强社会定义的角色，理解女性的尊严。这些是帮助女性被迫害的方式。

上面所列举中，反映了 40-50 年前的社会情况，发现大多数的下层民众生活的困苦，缺乏教育机会，就很容易被欺骗；反映了社会上在竞争环境下那些自私自利的人，当有机会就毫不犹豫利用其他人，不考虑是否有道德上的错误或非法，使受压迫的人深受其害，而更连累了社会上的好人；反映一些从妖魔鬼怪的诈骗手段来取得暴利；反映由于缺少爱心和关心而存在的家庭问题；反映社会男女之间的不平等，女性时常被压迫，被认为是男性性欲的发泄对象。社会中各种问题的存在是人在社会中的各种思想行为所造成的。社会上冤屈不合理的事，不平等、不公正、贫穷、弱势群体等问题，必须解决。

第二节 对美好人性和良知的呼唤

人类需要爱、温情、理解，而不能单独生活。人类共同生活在一个社区或社会上，需要依靠彼此造成的影响。在社会中好人和坏人混在一起，人在社会中不可能十全十美，但是，我们可以选择好人经营建设社会。于是，社会就进一步发展，人民就安居乐业。

倪长游大部分的作品主要反映较低水平的贫困穷人的社会生活。在这些下层社会中，他创造了美好人性和良知的多层面故事。如在建设性的社会行为上，作一个有礼貌、负责的人；而作为一个领导者，心胸坦荡，遵守法律，实践作为社会的好公民等。这些行为都会导致社会的和谐与进步。

倪长游的作品显示爱和团结，加强社会互作的理想出现在一部短篇小说，《防火》里。小说反映的是一个贫民窟地区的故事，这里全部是木屋，高矮大小参差不齐，巷又狭窄，居民千家，华人与泰族兄弟杂处而居。这里所住的人是工厂的工人，小贩，的士及公车司机、车童，公车售票员，低级公务员，中小学教师，在家中做些手工业如贴硬纸盒、纸袋、信封等，有的在巷头巷尾摆卖些日用品，有的是商行的职员、杂工等。所住的人也大半感情很好。地主有目的想收回地皮，以高价卖与洋商做工厂，计划出一个阴谋，雇人来谣传本区将发生大火，加上本

地人民迷信的乩童“胡仙姑”和一位法师“毕”的预言：十天内本区将成一片焦土，来恫吓住民，希望他们自动搬走，如果恫吓无效，或会施出辣手摧人，而乘人心慌乱中纵火，以达目的。所以地区住户们齐心协力团结一致，合作组成防火组织来预防火灾。如果本地受到火灾，将会影响许多人的生活，几千人都会流离失所无家可归的惨状。终于防火组揭穿迫迁本区住户的阴谋。这是团结的力量，达到上述要求的解决方案，“谣言止于智者”完全印证属实。

在一个社会里，如果充满荒乱、自私自利、明争暗斗，我们会觉得善良及有良知的人不多，但事实上，善良与良知的人还有很多。没有期待任何回报的善行，表现在倪长游短篇小说，《温暖在人间》里，这是一篇是善良穷人帮助穷人的小说。一个买旧货老伯，老章，他本身喜爱医药，但没有钱去申请医生执照，他所搜集的药方是穷人药，都是灵验、廉价，便利使用，因为他的目的是要救助贫苦的病人。他每次看到人家生病，只要有药方的，他必指导人家去买来调治，人家信他或不信他都好，他完全不计较，也不收人家的钱，每次治好一个贫苦的病人，他心中便会感到无比的快乐。对于老章伯的热心帮助，人家都感觉到“温暖尚在人间”。老章伯的善行使慕金医务所的金医生痛恨老章伯时常免费给人治病，他的医务所收入不符理想，所以他去警署告发老章伯没有行医执照，是个黑市医生。因此，老章伯被关进扣留所，他非常伤心。那些曾给老章伯医好或赠过药的人，更一个接着一个的去探问他。老章见到着许多人这样关心自己，一股暖流冲激着他的心，使他顿时忘了囹圄之苦，感觉到“温暖尚在人间”。经过保释后，老章伯被放出来，回到家中，有许多人来拜访，他的女儿叫爸爸把药倒掉，以后也不要给人医治，以免发生麻烦，老章听后反而对女儿说，从今后更要积极地看病，赠药救人，以报答大家对他关心之情，直到最后一口气为止。在此笔者想反映“没有期待社会回报的善行”，是从人的公德心与良知来的。因此，应该保持公德心与良知，别让自私自利占据我们。互相帮助的社会是重要的，令人鼓舞的，使我们看到自己与别人的价值，这是宜居社会的另一个要素。

人情与热心，是倪长游希望出现在这社会上的极可贵的东西。人们的善良常常表达了诚意，不是为了自身利益，但同情谅解、重视人们，也时常关心、关注别人的悲欢，并愿意相互扶持。《孤女劫》与《杜鹃血泪》是倪长游显示出人道的社会的两部短篇小说。《孤女劫》的核心是“人类是应该互相帮助的，而社会上的坏人虽有，但好人更多。”小说的剧情发生在一座二层木屋里，一对教师夫妻，如君和致强，新搬来居住，芳邻们都很热情亲切，只有他们隔壁一位女青年，李素娟，有点神秘。她好像没有亲戚、朋友，只是自己一个人居住，她对邻人不友善，也有不正常的行动，如，她不做工，不大出门，只是每隔三、五天，必打

扮得浓装艳抹，很晚才出门，不到午夜不归。邻居们对她不满，甚且还讨厌鄙视、排挤她，但如君反而同情她的孤独，想了解她。李素娟这样孤僻的性情是因为她所遇到的都是坏人，也曾被坏人污辱，又没有得到好人的帮助。有一天，李素娟病了，她没有钱去找医生，一个人睡在房里，没有人知道，没有人关心，只有如君和她的丈夫找医生来治疗，而且照顾她。他们夫妻虽服侍一个从不曾谈过的邻居病人，但却感到很愉快。如君建议她改变生活方式，做人的态度要乐观，要交些朋友，不要把自己陷进孤僻之境地，再慢慢改变人生观。后来，李素娟改变了自己，她的房里变成了邻居们的聚集所，她的脸再也找不到从前的悽苦和幽怨，换来的是亲切的笑容。《杜鹃血泪》小说的剧情关于一个三十二岁的杜鹃，她有姿色的穷家女人，她遇到的遭遇使她变成一个不能走路的残废者：头发蓬松，脸上找不到半点青春之色，有的是绝望的慨叹，枯黄瘦弱，说起话来也显得乏力的样子。杜鹃的父亲是个小贩，母亲养猪，生活清苦，十七岁父母过世后，在利成老板家里当女佣，后来被老板所乘，做了老板的二奶。虽做了利成的二奶，她每天还是和做佣人时一样，得做洗衣，做饭，擦地板等工作，有空时就带大奶的孩子到处玩，衣服也穿得很平常，从不敢刻意打扮，因为她怕被大奶骂。利成老板死后，她及七岁的女儿被大奶赶出家园。不久，女儿得了小儿血症，死了。她非常伤心，认为过去的命运是因前世无修，她决定采取行动，生活在一个斋堂里。她把全部积累的钱交给斋堂里的老斋姨母，想从此可得清闲，四个月後，因每个月杜鹃不能拿出钱来帮助斋堂，从此老斋姨母要逼她出去找钱给斋堂，她恳求并提出在斋堂工作代替出去找钱。不久，老斋姨出了贫血病，斋友们要杜鹃给老斋姨输血治病。再不久，老斋姨命令杜鹃输血给一个能出钱帮助斋堂的老姆治病。因为杜鹃捐出了太多自己的血液，而不是吃营养滋养身体，使她身体血气不足，双脚不能走路，这就被老斋姨赶出斋堂。这个残废不能走动的杜鹃，怎能一个人在社会中生活呢？作者在这部小说创作了三个好人来呼唤社会的良知：一是莲珊姐的清贫伯母；二是伯母的第三儿子，三哥，一个不大会挣钱的人，但他们善良得支持杜鹃；三是莲珊，杜鹃小时的邻居朋友，她留些钱给杜鹃去医院治疗。终于杜鹃嫁给三哥，有了归宿，伯母的晚年也有人服侍。

人类渴望生活在一个社会里，快乐和满足。共存的社会中多元化是不可避免的。我们要和平共处，必须尊重并接受差异，必须奉献互相帮助，对彼此信任和有好感，和谐合作更进步，将使社会更宜居。从此才会有长治久安的生活。

第四章 艺术表现：源于生活 自成一格

泰华作家年腊梅在“泰华写作人剪影”中曾描述了倪长游写小说的艺术和风格手法。她对倪长游的评论：“人们惊异于倪长游灵敏的创作触角，他常深入到各个角落去发掘题材，并揭发那些依靠一个香炉、一个签筒、一本通书讨生活，骗取愚夫愚妇的钱才的神棍和三姑六婆式人物。他经常注意周围的事物，也喜欢跑到老远的地方，去看看那些藉扶乩敛的骗子神棍。”倪长游的创作手法是以有血有泪的故事情节来吸引读者，他必须深入生活，去接触各阶层人物，去发掘题材，或以情节离奇取胜。他的笔调平实，不堆砌，一如他的为人，性情随和而不骄傲，他笔下人物栩栩如生。他曾经在“祭文风波”的短篇小说中把他日常所见所闻的一些伪善，好大喜功，勾心斗角，这边拿甲的缺点，那边挖出乙的奸险和自私自利，东拼西凑，加在一两个他所塑造的人物身上，使得一些为非作歹的人觉得作者是在骂他们，挑他们的错儿，险些遭到同行的误会。

第一节 强调讽刺手法

在倪长游的大部分小说都是在批评和讽刺一些喜欢欺骗自己和欺骗别人的人物角色。他把一些勾心斗角，口是心非，不懂装懂的典型人物勾画出来，反映了他们的常人生活以及生活中的一些反常的现象。在他的长篇小说《未运通怪行录》里的“欺骗自己的傻瓜”，主人公未运通是个风水先生。当时国家经济大滑坡，币值日非，大家生活共同受影响，许多人的生活都岌岌可危，可是有些人总认为是“运气”在左右一切，今日生活顿形颓败，一定是祖先风水或居处有问题，所以说未运通这个骗子有机可乘。在小说里作者描述了主人公的一段话：

外边什么人都可以骗，唯独对你[二家知知]，想骗也骗你不过。说真的，但你不可说给别人听，我还不是学了几句[口诀]什么[入山寻水口，到宅凭感觉]，只要我讲得头头是道，顾客都会频频点头，自动送上红包来。^①

^① 倪长游. 未运通怪行录[M]. 曼谷: 八音出版社, 2000. 255

小说里的主人公以一种狡诈和欺骗的手法来骗取他人的金钱，对作者来说是非常恶劣的行为。“藉鬼骗财”主人公在七月半中元节（鬼节）这天用一些旧筐篓，及成百个巴士鱼葫贴上黄纸作为“孤盘”，雇几个无事人到各街巷去放，来骗取一些迷信鬼怪或是一些喜欢做善事的人们。就这样每天都收到好多面条、米粉、银纸、香烟和现款，收获非常好。有人劝他这样藉鬼骗财，会遭受报应的，可是他却说：

报应是未来的事，目前穷得要命，先找点来填肚要紧，神鬼若看不过眼，要我不再这样做，就来托我梦三个真字，给我发财，我一有钱，自不会再做这种事了。哈哈……^①

《未运通怪行录》描述了当时泰华社会的市井百态，社会人们的卑劣猥琐，可耻，可悲。在日常生活随处可见。以强欺弱，大鱼吃小鱼，不择手段的行为来达到最终的目的。

第二节 精心设计结局

倪长游有着丰富和多姿多彩的生活经验，灵敏的创作触角。每篇小说里都精心设计每一个情节，每一个人物的角色形象，个性都栩栩如生，揭露了那些被欺骗的底层小人物，同时也展示了社会的不公平和无处不在的庸俗和愚昧。在短篇小说集《拾遗》里的《拾遗》、《放生》、《阿瘸》、《阿瘸的死》都给读者有着不同的感叹。

《拾遗》里的我，当拾到别人遗失财物的意识。他假设了三个不同的结果：一拾了别人遗失的财物不归还原主内心感到愧疚，明明知道是那个汉子的遗失的东西却贪心不还他，是不是沾污了自己的品格？心中不安：不平静的心延续了好久，终不能释然……。二拾到遗物马上还给原主，感到心情舒畅，也是人之常情：我感到好舒畅，因为我算是作了一点好事。三拾到遗物归还原主反而遭受诬骂，不知天理何在，那以后谁还敢做好事：我呆在当地，好难过啊！这三种假设是给读者感慨万端还是感恩戴德呢？

^① 倪长游. 未运通怪行录[M]. 曼谷: 八音出版社, 2000. 22

《阿癩》和《阿癩的死》。俗话说：“善有善报，恶有恶报”。但在《阿癩的死》里的阿癩是善无善报，死得不明不白，也没有人去追根问底阿癩的死因。

作者为了讽刺和反映社会对一些下层人物不公平的事件。最后作者为了不让读者感觉到世态炎凉，人情淡薄，人心凶狠，且这个人世间还是有很好心人。小说的末端描述了《阿癩之死》中的乃趋塞和陌生人，他们以为阿癩的死无需过责，可是他们做错了事还知忏悔，比那些衣冠禽兽的人有为多了。

诵经的晚上，却也来了十多个附近有心人，想不到的是小巷内性暴躁的乃趋塞也会来，还有一个三十多岁的陌生汉字，不知跟阿癩有何瓜葛，他和乃趋塞一样，自到来都不发一言，脸上也同样流露心情沉重的神色。

后来有人告诉他是孩子自己摔跤，阿癩好心的把他扶起。这使乃趋塞非常懊悔。现在阿癩死了，会不会是自己把他打伤，因伤致死呢？他越想越难过，因此今晚特来寺庙，求阿癩宽恕……。

今天到叻买菜，听到大家在谈着阿癩死的事，记起昨夜的事，心想自己昨天所撞中的会不会正是阿癩？阿癩是否因被撞伤而致死？因此心中很不安，逐决定今晚来佛寺看看，并向死者请求宽恕……。^①

《仑吹的政治观》“有权利来，有利权来”这句话人人认可，尤其对政治家。我们不能否认，有些人为了有利于己，不顾他人死活，做出一些伤天害理的事，也不怕受到惩罚。《仑吹的政治观》里的仑吹就有着这种观念，他为了给家里添加一些奢侈品，不管国家的存亡。他只顾当前不想以后，即使儿子女婿的劝告也不听。在他的观念，选上个好官儿又如何？天下乌鸦一般黑，做不了多久可能同流合污，要不然这个官儿是不永久的。仑吹他只顾眼前享受，不为以后担忧：

^① 倪长游. 拾遗[M]. 曼谷:泰华文学出版社, 2010. 34-35

我不管那么多，竞选人好不好我们不用管，只要他肯出钱，我们就能得益，也不用管大选后结局如何，最好是一个政府不要做太久，一年几个月便是重来大选一次，才是最理想的，也是对我们最有利的。何况，我和苍猜村长交情已二三十年，他必不会叫我们吃亏；如果我们不听他的话，照着做，那，你们谁敢保证我们今后能够安居乐业。^①

听了他的这番话，真是令人感到惊讶！如果人人都像仓吹那样的想法，即便是发生在一个小村庄，如果没有及时改进，也会影响到整个国家的稳定乃至全世界。

第三节 语言的魅力（掺夹方言）

倪长游的作品大多描写了从 20 世纪 50 年代至 80 年代居住在泰国的华人生活情况。他的创作采用的是传统的现实手法，他按照现实生活中的所见所闻如实地描绘，真切地表达了他的感受和见解。他把一些方言融入了他的小说里，譬如：潮语、泰语，故事内容情节显得更加亲切，易懂，受到读者的喜爱。泰国的华人以潮州人居多，所以在泰国的泰华作家小说里的方言，大都用潮语较多，偶尔也参一些泰语显得更亲切。

在司马攻先生主编的《倪长游文集》的短篇小说中，就引用了许多中国方言和本土方言：

《外婆的烦恼》中，细姨=小姨：如“阿红，去看你细姨在阿瑛那里没有，叫她好来睡了”；渣亩仔=女孩儿家：如“阿细妹呀！你这死娼仔，渣亩仔人，三更半夜还过家，舍衰人，还不回家睡？”；波七=泰国学制的高小：如“细姨十二岁时，外公就去世了。她读书不多，只读到波七毕业，便在家学缝成衣。舍世舍计=丢人现眼：哼！待她回来就知，舍世舍计，看我怎么收拾她……”^②

^① 倪长游. 拾遗[M]. 曼谷: 泰华文学出版社, 2010. 65

^② 司马攻. 倪长游文集（东南亚华文文学大系，泰国卷）[M]. 福州：鹭江出版社，1998: 3-7

《满载而归》霜橱=冰箱：如“阿红，要喝汽水，自己去霜橱拿，要喝咖啡阿华田，自己去后边冲来喝，来阿姪这里不是别人，别见外”。启洁=懒：如“启洁！阿妮把头转过一边去，白着眼说”。

倪长游的《新的一代》小说集中的《女儿的婚事》，剧中母女俩相依为命，在她们的谈话中用的话语都是以潮州方言音译为多，使得泰国华人读起来颇有亲切感，也易懂故事里的情节和作者所想表达的。例如：地块=那里：如“阿鸟梨呵——阿鸟梨呀！你爬去地块？大点婶找猪菜回来，见柴门关闭，推进去了，又转身出来大声呼叫着她的宝贝女儿”。无款=无礼貌：如“死娼仔，无款，对你妈说话好这么放肆”。

由此可见，倪长游先生创作手法是把当时真实的社会和生活情况抒发在他的小说里，文笔质朴真挚，洗练生动易懂，信笔书来却别有一种特殊的韵味。

结 语

20 世纪 50 年代，倪长游开始了他的文学创作，当时除了写小说他还为华文报纸写通讯。进入 70 年代，他的创作个性更加成熟，同时，笔力也更加稳健，深厚。在司马攻的倡导之下，他的微型小说走进泰华文坛并呈方兴未艾之势。这时，倪长游由淡漠到用心，由生疏到熟练地又开始了微型小说创作。他发表了一定的数量的散文，但成就要在他的小说之下。

倪长游是一位较有才华的作家，他的创作在泰华文学发展史上占有相当重要的地位。他的小说创作高扬思想性，推崇艺术性，主张社会关怀，追索共同理想，可以说较典型地体现了现实主义文学创作的基本精神和根本追求。这一点充分的体现在《温暖在人间》以及《新的一代》的诸多篇什之中。

80 年代，微型小说开始出现在泰华文学界。起初，他对这一新型小说并不重视，以为微型小说之“微型”只是一个篇幅问题。后来他才意识到微型小说与中、短、长篇小说不仅有量的方面的差别，而且在质的意义上也完全堪称一种新的小说样式。不知不觉他喜欢上且对微型小说非常感兴趣。《童年生活录像》他描述了一些孩童时代常有的表现感到害羞而上吊自杀这么一个令人啼笑皆非的事。他常用“我”来代表主人公来叙述故事的情节，使得他的小说富有轻松，亲切和幽默感，也创造了更好的艺术效果。

倪长游是一位卓有成绩的作家，在他的创作生涯中一直随着艺术的脚步向前迈进。中国的陈宏先生在 [东里来鸿读《拾遗》的联想] 中给倪长游的作品的一个评价：“泰华老作家，一向为我敬重。不为名，不为利，就因一腔热爱，一份社会责任感，谋生之暇，笔耕不辍，于是姹紫嫣红，春色满园。《拾遗》便是这座百花园中素朴而耐看的一枝。一个个小小说就像一滴滴水珠映照出人生百态，世界万象。《未运通怪行录》是一幅描画当代泰华社会市井百态的《清明上河图》。”泰华作家司马攻对倪长游的评价：他写的小说，不论短篇，中篇大多起警世教化作用，《未运通怪行录》这部长篇更能显示出长游兄小说创作的精神特征和意义风格。泰华作家年腊梅对他的评价：“他的小说总是在轻描淡写中突出表现主题。以及从生动的对话中，让读者去深深琢磨他笔下的人物形象。”这些精当中肯的评价高度概括出了倪长游文学创作的特征与艺术成就。

总之，倪长游的小说体现了泰国的社会状况，揭示出中泰融合的风俗画，反映了泰华文学的特性，它是中泰关系文化遗产的表征

参考文献

- [1] [泰]艾他. 生前死后[J].泰华文学年刊, 1987, 117-118.
- [2] [泰]陈建敏. 泰国史论文集[M]. 曼谷:泰中学会出版, 2003.
- [3] [泰]陈建敏. 泰国对华侨政策与泰华社会变化, 见, 郑午楼. 泰中研究<泰国华侨华文史>第二辑[J]. 曼谷: 华侨崇圣大学泰中研究中版, 2004.
- [4] [泰]陈松. 《风雨耀华力》与中华伦理探析[D]. 曼谷: 泰国华侨崇圣大学, 2009.
- [5] [泰]陈宏生. 读《拾遗》的联想(评论). [J]泰华文学, 2010, 56:17-21.
- [6] [泰]洪林. 泰国华文文学史探[M]. 汕头: 汕头大学出版社, 2008.
- [7] [泰]李虹, 亦舍等. 风雨耀华力[M]. 厦门: 鹭江出版社, 1987.
- [8] [泰]刘淑华. 曾心微型小说研究[D]. 曼谷: 泰国华侨崇圣大学, 2009.
- [9] [泰]倪长游. 新一代[M]. 香港: 艺美图书公司出版, 1962.
- [10] [泰]倪长游. 鬼蜮正传[M]. 香港: 上海书局出版, 1969.
- [11] [泰]倪长游. 温暖在人间[M]. 香港: 上海书局出版, 1975.
- [12] [泰]倪长游. 丁伯的喜讯与痴汉荣昇记[J]. 泰华短篇小说集, 1989, 40-64.
- [13] [泰]倪长游. 江山易改[J]. 试金石(湄江文艺). 泰国华文作家协会出版, 1992, 5-7.
- [14] [泰]倪长游. 新车已保险[J]. 春天咯咯的笑声(湄江文艺). 泰国华文作家协会出版, 1993, 56-57.
- [15] [泰]倪长游. 只说一句[M]. 曼谷: 百年出版社, 1996.
- [16] [泰]倪长游. 大清除[J]. 还愿(湄江文艺). 泰国华文作家协会出版, 1997, 65-68.
- [17] [泰]倪长游. 担了一夜心[J]. 泰华文学双月刊, 1999, 1:7-9.
- [18] [泰]倪长游. 未运通怪行录[M]. 曼谷: 八音出版社, 2000.
- [19] [泰]倪长游. 狗精传[M]. 曼谷: 泰华文学出版社, 2000.
- [20] [泰]倪长游. 巧的困忧[J]. 泰华文学双月刊, 2007, 7:51-55.
- [21] [泰]倪长游. 拾遗[M]. 曼谷: 泰华文学出版社, 2010.
- [22] [泰]倪长游. 同类(外三篇)[J]. 泰华文学, 2011, 59:15-17.
- [23] [泰]倪长游. 记得(外三篇)[J]. 泰华文学, 2011, 60:42-44
- [24] [泰]年腊梅. 泰华写作人剪影[M]. 曼谷: 八音出版社, 1990.
- [25] [泰]司马攻. 泰华文学漫谈[M]. 曼谷: 八音出版社, 1994.

- [26] [泰]司马攻. 倪长游文集（序）（东南亚华文文学大系），泰国卷[M]. 福州：鹭江出版社，1998.
- [27] [泰]司马攻. 泰华闪小说集[C]. 曼谷：泰华文学出版社，2012.
- [28] 泰国作家. 倪长游 [OL]http://www.lib.nus.edu.sg/chz/chineseoverseas/oc_Au_thors_thailand.htm.2012/01/10.
- [29] [泰]未非. 心病与无边善举[J]. 泰华文学年刊. 曼谷：泰华写作人协会，1987，110-114.
- [30] [泰]未非. 人生如戏[J]. 泰国华文作家协会文集，1991，121-124.
- [31] [泰]未非. 贼赃[J]. 泰华文学，2008，46：18-20.
- [32] [泰]亦舍，亦非，沈牧等. 破毕舍歪传[M]. 曼谷：泰京华文出版社，1965.
- [33] [泰]余非. 我与伞[J]. 亚细安散文集(泰国卷). 曼谷：泰国华文作家协会编印，1992，159-162.
- [34] [泰]余非. 龟息功[J]. 泰华文学双月刊，1999，2：42-43.
- [35] [泰]余非. 仙级相命师[J]. 泰华文学双月刊，1999，3：16-18.
- [36] [泰]余非. 死结[J]. 泰华文学双月刊，2004，29：86-93.
- [37] [泰]余非. 阿癸的死[J]. 泰华文学，2007，44：16-18.
- [38] [泰]余非. 实际与例俗[J]. 泰华文学，2010，53：67-68.
- [39] [泰]曾心. 给泰华文学把脉. 窥到下层人物心灵的作品[M]. 厦门：厦门大学出版社，2005.
- [40] [泰]赵平. 泰华文学研究与作品分析[M]. 曼谷：留中大学出版社发行，2010.
- [41] [泰]赵平. 何福祥. 泰华文学与中泰比较文学硕士论文摘要专辑（第一辑）[M]. 曼谷：留中大学出版社发行，2010.
- [42] 陈贤茂. 海外华文文学史(第一卷) [M]. 厦门：鹭江出版社，1999.
- [43] 高伟光. 泰华文学面面观[M]. 曼谷：留中大学出版社发行，2010.
- [44] 周新心. 泰华小说选[M]. 广州：花城出版社，1993.
- [45] 张国培. 20世纪泰国华文文学史[M]. 汕头：汕头大学出版社，2007.
- 注释：2012年5月25日，本文去拜访倪长游7位儿女，有机会取得倪长游在泰国的生活历程。

致 谢

本论文之能完成，首先要恭敬地感谢我的指导老师纪秀生教授。他的悉心指导，他的严谨治学精神，他的不懈支持和无微不至的帮助，成为鼓励我不段前进的精神力量。在他繁重的教学工作之中能抽出时间来审阅修改我的论文并对我的论文提出了许多宝贵的意见，使我的论文写作有了目标和方向。本论文从选题到完成，每一步都是在纪秀生老师的指导下完成的，倾注了老师大量的心血，我将永远铭记在心。

在此，特此向所有教过我的老师们：许总老师、王建设老师、倪金华老师、刘文辉老师、田文兵老师、范军老师、谭艳红老师、黄燕平老师、赵平老师、谢玉冰老师及何福祥老师等表示崇高的敬意的感谢！你们严谨细致，一丝不苟的作风，一直是我学习中的榜样；你们善绣第教导和不拘一格的思路给予我无尽的启迪。此外，还要感谢审稿和参加论文答辩的老师们，感谢对本文提出有益的意见和建议，更使我意识到自己的不足，加以改正并得以提高。同时也感谢其他曾帮助和指导过我的同学。

真心婉谢，泰华作家倪长游，他创作了丰富多彩的作品，留给后代了解华侨始出来泰的生活、社会状况。以及特别感谢倪长游的7位孩子：倪静文、倪玛莉、倪祖扬、倪静芬、倪祖贤、倪锦豪和倪素芬，他们很高兴并愿意提供父亲的信息，让我得到有用及有价值的资料带进完成本论文。

除此以外，还要感谢泰国华侨崇圣大学以及中国泉州华侨大学文学院其他老师，虽然他们没有直接参与我的论文指导，但在开题报告也给我提供了不少意见，提出了许多宝贵的建议，在此向他们致以深深的谢意。

最后，要感谢我的家人，他们愿意让我花了最长的时间完成学业，并且在背后支持我，当我需要的时候，给我最好的资源利用，也谢谢他们陪我一起走过这漫长的求学之路，现在终于到了最终目的，他们也为我高兴。

赖燕芬

二零一六年四月十五日

附录 A：图 1.1 泰华作家倪长游照片



出生：1927 年 1 月 16 日

去世：2012 年 4 月 18 日

移居泰国：1946 年 9 月 7 日

附录 B：图 1.2 泰华作家倪长游单行本作品



图(a) 倪长游的长篇小说作品

《鬼域正传》与《未运通怪行录》



图(b) 倪长游的短篇小说作品

《新的一代》与《温暖在人间》



图(c) 倪长游的微型小说作品

《只说一句》与《拾遗》



图(d) 倪长游中篇小说和文集作品

《狗精传》与《倪长游文集》

附录 C 倪长游小说创作表

年代	作品	文类	用的笔名	报刊/《书名》
1956 行本	破毕舍歪传	接龙小说	亦舍*	曼谷新闻/单
1961	金奶的笑容	短篇小说	文仲元	《幸福的罪痕》
1962	祖父的丧事**	短篇小说	倪长游	《新一代》 《倪长游文集》
	新婚之夜	短篇小说	倪长游	《新一代》
	后母	短篇小说	倪长游	《新一代》
	新一代	短篇小说	倪长游	《新一代》
	以毒攻毒	短篇小说	倪长游	《新一代》
	女儿的婚事	短篇小说	倪长游	《新一代》
	香饵	短篇小说	倪长游	《新一代》
	贫贱夫妻	短篇小说	倪长游	《新一代》
	老福伯	短篇小说	倪长游	《新一代》
	消灾解难	短篇小说	倪长游	《新一代》
1963	风雨耀华力	接龙小说	亦舍***	华风周报/单行本
1964 行本	鬼蜮正传****	长篇小说	余多幻	华风日报/单
	温暖在人间*****	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》 《倪长游文集》
1965	杜鹃的血泪	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》

* 倪长游用亦舍的笔名和亦非、笔匠、沈牧、亚子、东方飘，六人创作泰华第一部接龙小说《破毕舍歪传》。

** 在曼谷新闻周刊举办第二次《金盾奖短篇小说征文比赛》，得冠军。

*** 倪长游与李翎、李虹、乃方、陈琼、沈逸文、亦非、白翎、红缨，九位文友合作写了第二部接龙小说《风雨耀华力》。

**** 在《华风日报》登刊时是用《牛鬼蛇神传》。

***** 得到曼谷新闻第三次主办《金牌奖小说比赛》的亚军奖。

年代	作品	文类	用的笔名	报刊/《书名》
1967	病房之中	短篇小说	艾他	不详
1968	扩张营业	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	蓉姐	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	守时节约	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	万灵仙水	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	玩具小汽车	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	绝交	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	神秘的奖品	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	谁害了她	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	不自量力	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	变变变	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	奇遇	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	孤女劫	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	好机会	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	泉恶的好人	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	最后一回合	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
	这一天	短篇小说	倪长游	《温暖在人间》
1973	模范婚宴 *	短篇小说	关民生	《倪长游文集》
	防火 **	短篇小说	端倪	《倪长游文集》
	事实的教训	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》
1974	体面何在 ***	短篇小说	余亦人	不详
1975-1976	梦回录 ****	短篇小说集	余多幻	中华日报

* 在曼谷新中原报和八属会馆联合主办《泰华金笔奖文艺创作翻译比赛》，乙类，于关民生笔名，得冠军。

** 在曼谷新中原报和八属会馆联合主办《泰华金笔奖文艺创作翻译比赛》，甲类，于端倪笔名，得亚军

*** 在曼谷新中原报和八属会馆联合主办《泰华金笔奖文艺创作翻译比赛》，乙类，于余亦人笔名，得亚军。

**** 这套故事有十四段：《怪校怪规》、《灵丹妙药》、《不明城布告》、《喇叭裤》、《万能的神》、《联营》、《三枝箭》、《道法高深》、《牛女如今获自由》、《贫富之间》、《欺侮与教训》、《公车惊魂》、《荒唐梦》、《累死人的丧事》。

年代	作品	文类	用的笔名	报刊/《书名》
1980	钻戒	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》
1981	阿婵的婚事	短篇小说	倪长游	中华日报
	寿筵	短篇小说	倪长游	中华日报
1982	未运通怪行录	长篇小说	倪长游	新中原/单行本
	世上好人不少	短篇小说	倪长游	新中原/ 《倪长游文集》
1982-1988	往事如烟	短篇小说	倪长游	*
	外婆的烦恼	短篇小说	倪长游	*
	外婆的家教	短篇小说	倪长游	*
	外婆的存心	短篇小说	倪长游	*
	满载而归	短篇小说	倪长游	*
	未成之争	短篇小说	倪长游	*
	丁伯的喜讯**	短篇小说	倪长游	***
	阿芳订婚了	短篇小说	倪长游	中华日报
	阿芳出嫁了	短篇小说	倪长游	中华日报
	多灾多难的屋子	短篇小说	倪长游	中华日报
	假公济私	短篇小说	倪长游	中华日报
	一天的流水胀	短篇小说	倪长游	中华日报
	死一人和四二人	短篇小说	倪长游	中华日报
	吉祥字	短篇小说	倪长游	中华日报
	祭文风波	短篇小说	倪长游	中华日报
	离心	短篇小说	倪长游	中华日报
	误会	短篇小说	倪长游	中华日报
	守时新法	短篇小说	倪长游	中华日报

* 发表在《中华日报》和《倪长游文集》。

**1983年创作，旧名《济师学友会参观记》。

***发表在《中华日报》和《泰华短篇小说集》。

年代	作品	文类	用的笔名	报刊/《书名》
	我不卖鱼了	短篇小说	倪长游	中华日报
	好命姆饿过年	短篇小说	倪长游	中华日报
	婆媳之间	短篇小说	倪长游	中华日报
	贼去关后门	短篇小说	倪长游	中华日报
	庆祝大会	短篇小说	倪长游	中华日报
	抗暴	短篇小说	倪长游	中华日报
	悔已太迟	短篇小说	倪长游	中华日报
	无边善举	短篇小说	倪长游	*
	心病	短篇小说	倪长游	*
	生前死后	短篇小说	倪长游	*
1988	义结金兰	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》
1989	机会	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》
	痴汉荣昇记	短篇小说	倪长游	泰华短篇小说集
1991	两日夜的多多休息	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》
	人生如戏	短篇小说	未非	泰国华文作家协会文集
1992	狗精传	中篇小说	余多幻	新中原报
			倪长游	单行本（2000年）
	地主爷的却难**	短篇小说集	余多幻	新中原报
			倪长游	《狗经传》
	江山易改	短篇小说	倪长游	湄江文艺
1993	新车已保险	微型小说	倪长游	湄江文艺
1994	“好心”人	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》
1995	虎王伏诛记	短篇小说	倪长游	《狗经传》
1996	泥沼游魂	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》

*发表在《中华日报》和泰华文学（第一期）。

**这套有六部短篇小说：《排斥异己》、《清除杂神》、《过桥抽板》、《无妄之灾》、《命运坎坷》、《咎由自取》。

年代	作品	文类	用的笔名	报刊/《书名》
1996	只说一句 [*]	微型小说集	倪长游	单行本
1997	大清除	微型小说	倪长游	湄江文艺
1998	骗来骗去	短篇小说	倪长游	《倪长游文集》
1999	担了一夜心	短篇小说	倪长游	泰华文学双月刊（第1期）
	龟息功	微型小说	余非	泰华文学双月刊（第2期）
	仙级相命师	短篇小说	余非	泰华文学双月刊（第3期）
2000	巧的困扰	短篇小说	倪长游	泰华文学双月刊（第7期）
2003	死结 ^{**}	短篇小说	余非	泰华文学双月刊（第29期）
2007	阿癩的死 ^{***}	微型小说	余非	泰华文学（第44期）
2008	贼脏	微型小说	未非	泰华文学（第46期）
2010	实际与例俗	微型小说	余非	泰华文学（第53期）

^{*}里面收集了 56 篇：《童年生活录像》、《通性》、《魔音》、《好人、坏人》、《旧式硬币》、《凶名》、《冤家路窄》、《只说一句》、《发神经》、《高贵的一群》、《好村长》、《享受？捱苦》、《这一掌》、《奇遇》、《神眼》、《转业》、《没教养》、《除害》、《谊女的愿望》、《英雄本色》、《表裡》、《暗恋》、《利》、《女售票员》、《选班长》、《迟钝的感觉》、《军人本色》、《变》、《莫名其妙》、《捨衰人》、《放生》、《乾娘》、《请糖狮》、《遗传性》、《前奏》、《女佣出走》、《治黄河》、《横灾》、《空言无益》、《影响所及》、《冤大头》、《不同心态》、《关心》、《惨祸》、《上了一课》、《误时》、《迟来的好运》、《那一掌》、《新车以保险》、《自暴其短》、《生的哀歌》、《捨己荫人》、《义不容辞》、《玉手镯》、《神机妙算》、《百姓亲人》。

^{**}泰华作协和新中原报联合主办《2003 年泰华短篇小说征文比赛得奖作品专辑》，得获优秀奖。

^{***}泰华作协举办《2007 年泰华微型小说征文比赛》，得获优秀奖。

年代	作品	文类	用的笔名	报刊/《书名》
2010	拾遗*	微型小说集	倪长游	单行本
2011	同类	闪小说	倪长游	泰华文学（第 59 期）
	记得	闪小说	倪长游	泰华文学（第 60 期）
2012	自然反应	闪小说	倪长游	泰华闪小说
	露水儿	闪小说	倪长游	泰华闪小说
	交友之道	闪小说	倪长游	泰华闪小说
	不说乃可知	闪小说	倪长游	泰华闪小说
	弄巧	闪小说	倪长游	泰华闪小说
	寄兑	闪小说	倪长游	泰华闪小说
	谁累	闪小说	倪长游	泰华闪小说
	迷失	闪小说	倪长游	泰华闪小说

*里面收集了 53 篇微型小说：《了断》、《放生》、《江山易改》、《被遗忘的人》、《真假钻戒》、《孰短孰长》、《拾遗》、《金贵仔弥月》、《实际与例俗》、《黑眼镜》、《阿瘸》、《阿瘸的死》、《虎爪功》、《眼光独到》、《作者，编者，读者》、《曼谷街头游》、《游京归来》、《神、魔斗法几时休》、《“均衡”》、《“树头神”与“三煞”》、《小神灵》、《“昭帝爷”》、《仑吹的政治观》、《意外的遇合》、《拾财》、《阿牛的牢骚》、《教训》、《养孩子》、《不讲理的爸爸》、《该死的女孩》、《雅姐》、《招徕有术》、《大主顾》、《女佣》、《贾半仙》、《鸣谢》、《“五形”有变》、《失去的幸运》、《想不到》、《给小账的逻辑》、《阿弟》、《借钱》、《同情心》、《做好事》、《刚与柔》、《又买彩票》、《帮凶》、《小黄旗》、《有谁同当》、《地理与人理》、《真主爷》、《清水沟记》、《曼谷人好幸运》。

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล	นางสาวปภาดา ทวีอักษรพันธ์ (赖燕芬)
วัน เดือน ปีเกิด	25 มีนาคม 2499
ที่อยู่ปัจจุบัน	45,46 หมู่ 3 หมู่บ้านลิลลกรีนวิลล์ ถนนเอกชัย ซอยเอกชัย131 แขวงบางบอน เขตบางบอน กรุงเทพมหานคร 10150
ประวัติการศึกษา	
พ.ศ. 2522	คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ วิทยาเขตปทุมวัน การศึกษาระดับบัณฑิต (วิชาเอกชีววิทยา วิชาโทเคมี)
พ.ศ. 2530	คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ วิทยาศาสตร์มหาบัณฑิต (พฤกษศาสตร์)
พ.ศ. 2550	คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน)
ประวัติการทำงาน	
พ.ศ. 2522 - 2536	รับราชการครูที่โรงเรียนปัญญาวรคุณ ปฏิบัติการสอนวิชาวิทยาศาสตร์ ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - 3 และปฏิบัติการสอนวิชาชีววิทยา ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 - 6
พ.ศ. 2536 - ปัจจุบัน	ประกอบธุรกิจส่วนตัว
พ.ศ. 2549 - ปัจจุบัน	รองเลขานุการฝ่ายภาษาจีน สมาคมศิษย์เก่ากวงงสิว

